

DEBA

UDA 99 • 43 Zenbakia

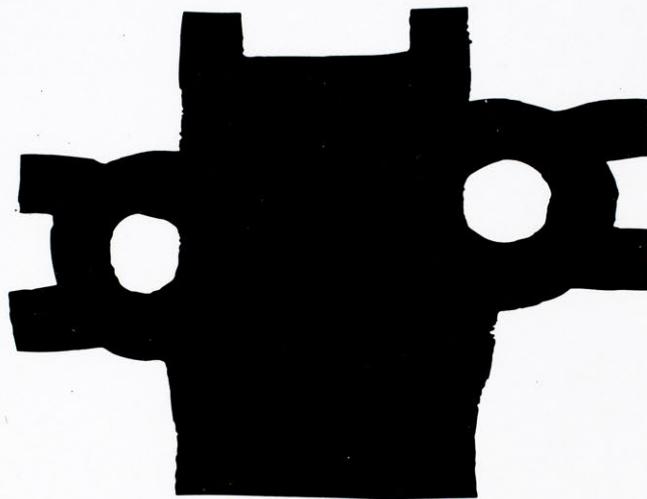


- Centro de Enseñanzas Artesanales de Deba
- Alberto Varela (debarra y gran impulsor del deporte)
- Ensanche del Arenal Exterior
- Burdin-Kurutz M.E., mendizaletasuna zabalduz.
- José Manuel Irureta Aramberri "Sagarmitia"



Argitarapen honen edizioko laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



kutxa fundazioa

fundación kutxa



DEBAKO KULTUR ELKARTEA

J. M. Ostolaza Kalea
Apartado - 33
Tfnoa.: 943 19 11 72
20820 DEBA (Gipuzkoa)
e-mail: debaldizkaria@mixmail.com

DEBA - Uda 99 - 43 Zenbakia

AURKIBIDEA - INDICE

- 4.- ZER DA? / NON DAGO?. Debako Argazkizaleen OARGI Taldea.
- 5.- JOSE LUIS GARAI TXISTULARI HIL DA. Uxue Zabaleta.
- 6.- DEMOCRACIA VASCA. LOS FUEROS EN EL PAÍS VASCO. Anes Arrinda.
- 8. CENTRO DE ENSEÑANZAS ARTESANALES DE DEBA. Mikel Campo Argote.
- 17.- D. FELIX MARKIEGI GOGORATUZ. Juan San Martín.
- 18.- "EL SOLDADO HARTO". Rafael Bravo Arrizabalaga.
- 20.- ALBERTO VARELA. Debarra y gran impulsor del deporte. Felix Irigoien.
- 30.- LOS ENEMIGOS NO-NATURALES DEL PATRIMONIO. Javi Castro.
- 32.- MEMORIA FOTOGRÁFICA. Carmelo Urdangarin y José M^a Izaga.
- 34.- ENSANCHE DEL ARENAL EXTERIOR. Patxi Aldabaldetrecu.
- 44.- BURDIN-KURUTZ M.E., mendizaletasuna zabalduz. Ina Oiartzabal Errasti.
- 47.- JOSÉ MANUEL IRURETA ARAMBERRI "SAGARMIÑA". Anes Arrinda.
- 52.- LAS BAÑERAS. Carmelo Urdangarin y José M^a Izaga.
- 56.- RALLY FOTOGRÁFICO AL VALLE DE ATA (Aralar). Javi Castro.
- 62.- Nuestras Ermitas en Fichas: ERMITA DE SAN ROQUE. Antxon Aguirre Sorondo.
- 63.- ESCUELA DE ARTE. Pierre Del Corte.

ALDIZKARI TALDEA:

Patxi Aldabaldetrecu, Rafa Bravo, Javi Castro, Felix Irigoien y Amaia Alustiza.

PORTADA: DEBA (Foto: Javi Castro)

Depósito Legal: SS-571/98

Maquetación y Fotocomposición: KAIOA Publicidad

Impresión: EUSKALINPRI

OHARRAK:

- Aldizkariko erredakzioa, ez da bertan kolaboratzen dutenen iritzien erantzule egiten.
- Aldizkari honen edukia ezin da kopiatu, ez osorik ez eta partzialki ere, ez bada bere jatorria aipatzen.

ADVERTENCIAS:

- La redacción de la revista, no se hace responsable de las opiniones de los autores que colaboran en ella.
- La reproducción total o parcial del contenido de esta revista, no está permitida, salvo en el caso de que se cite su procedencia.

Zer da? / Non dago?

Debako Argazkizaleen OARGI Taldea

El Colectivo de Aficionados a la Fotografía de Deba OARGI Taldea quiere incitar a descubrir con **"otros ojos"** algunos rincones o elementos de nuestro pueblo, con fotografías tomadas desde posiciones no habituales. De esta forma os ofrecemos dos instantáneas sacadas por el autor que se cita, para que el lector avisado lo descubra.

Las que sean difíciles serán ayudadas por una pequeña pista...

Debako Argazkizaleen OARGI Taldeko partaideak gure herriko txoko batzutan argazki "bereziak" ateratzen aritu dira. Zergaitik? Bada, batzutan egunero leku beretik pasa arren, ez garelako konturatzen inguratzen gaituzten bitxikerietaz. Beraz, ondorengo bi argazki hauetan agerturikoa non dagoen eta zer den asmatzea izango da irakule azkarraren lana.

Zailak badira, argibidetxo bat emango dugu...



"León Castillo". (Foto: Jose Luis Aperribay)



"León Castillo". (Foto: Jose Luis Aperribay)

Jose Luis Garai

Txistularia hil da

Uxue ZABALETA

Jose Luis Garai, maitatua eta miretsia izan da Deban; 25 urte baino gehiagotan uda pasatzera etorri izan den gizona Iruñean zendu da. Faltan botako dugu aurten debar guztiok hainbeste urtetan Salbean eta San Roke ermitan txistua jo izan duena. Gure doluminik zintzoena Mari Cruz emazteari, seme-alabei eta familiako guztiei.



Jose Luis Garai San Roke ermitan.

Joan den ostiralean zendu zen Jose Luis Garai txistulari iruindar bikaina. Udaleko lehen txistulari taldeko kide izan zen Garai, eta dantza taldearekin ere ibili zen hainbat tokitan.

Jose Luis Garai txistulari iruindarra hil zen joan den ostiralean, otsailaren 12, 64 urte zituela. Bere anaia Santiagok gogoratu duen bezala, txistua jotzen maisua izan zen. Txistulariak aita izan zuen irakasle, Polikarpo Garai, Iruñeko Txistulari Bandako sortzailea eta lehen zuzendaria. Aitak segituan antzeman zion txisturako zuen trebetasuna eta bertutea. Jose Luis oso gazterik hasi zen jotzen Iruñeko Udaleko taldean, Udaleko dantzarien laguntzaile ere izan zen taldeak egiten zituen emanaldietan eta bidaietan. Bere bertuteak erakusteko aukera izan zen Bilboko Arenalean 1957ko abuztuan egin zen Euskal Herriko txistulari topaketa batzuetan.

Orduan garaiko txistulari hoberenekin jotzeko aukera izan zuen: Ansorena, Onraitarekin...

Urte askoan jo zuen Miarrizteko Oldarra dantza taldean, eta Antonioren Espainiako baletean ere aritu zen. Oso maite zuen euskal kultura.

GIZON ONA

Nonalahi ere, artista handiaren atzean, gizon on bat zegoen. Ezagutu zutenek diote beti prest zegoela edozein ekitalditan jotzeko: hiletetan, Iruñeko espetxera joaten zen. Lourdesera gaixoeekin eta Aralarko San Migelen Kofradiako kide ere bazen. Dena den, urtero kofrade kideek Aralarren Inocencio Aierbe bertako apaizak deituta egiten duten bazkarira ez da gehiago joanen. Haren anaia Santiagok lan on asko egin zituela oroitu du eta Xabier Irigarai apaizak ere iritzi bera du.

DEMOCRACIA VASCA

LOS FUEROS EN EL PAIS VASCO

(Escrito hace 25 años: 1975)

Anes ARRINDA

En este momento político en que, después de 40 años de un régimen autoritario, intentamos aprender el uso de la democracia, creo interesante hablar de lo que ella fue en nuestro Pueblo.

Democracia es una palabra griega. Significa: "gobierno del pueblo", en contraposición a "gobierno de unos pocos o de uno sólo". En escribir de democracia se van a gastar kilómetros de bolígrafos; todos los ahorrados en los años pasados.

Contribuyamos a este gasto.

En estos primeros momentos para todos, pero especialmente para los jóvenes que, desde que nacieron, han respirado, han mamado, han bebido y han masticado el espíritu contrario a la democracia a todos los niveles, veo, digo, un peligro.

¿Cuál?

El de que actúen también autoritariamente. Dictatorialmente. Es lo que han visto durante su vida entera. Esta predisposición es inconsciente. Y puede brotar con la energía desbordante de su ser juvenil.

Los que tenemos ya una cierta edad ("los viejos son los trapos") conocimos una experiencia democrática (antes de 1936) y su recuerdo nos predispone a aceptarla con conocimiento de causa. Fue una experiencia democrática con los defectos que acompaña a toda acción humana; pues, también entonces se manifestaba en no pocos ese deseo de imponer a los demás nuestros puntos de vista por narices. Sin embargo, la democracia se ha de basar en un respeto mutuo, respeto a las opiniones de los demás. También de las minorías.

La finalidad de las minorías es interesante para la buena administración de la "res-publica" (asuntos públicos) en una democracia. La minoría es el purgante que impide el empacho de los que gobiernan. Cuando en un Gobierno no hay minorías en la oposición, entonces si el Gobierno es inteligente, él mismo se aplicará la "purga". De ahí, las purgas periódicas, que se ven forzados a realizar algunos países totalitarios.

Supuesto este pórtico de entrega, hablemos ya de la Democracia y de los Fueros (expresión de esa democracia) en nuestro Pueblo Vasco. El origen del Fuero hay que buscarlo en el origen mismo del Pueblo.

Y hablar del origen del Vasco plantea un triple problema:

- 1º. ¿De dónde proceden los Vascos?
- 2º. ¿De dónde procede su lengua?
- 3º. ¿De dónde proceden sus instituciones?
Y, sus costumbres.

Al tratar del Fuero estamos hablando del tercer problema: instituciones y costumbres. Averiguar el origen de las instituciones y costumbres de un pueblo, qué, como el Vasco, lleva muchos miles de años en el mismo lugar, es muy complicado y difícil. De momento es imposible presentar una solución de conjunto a todo el problema. Sólo después de numerosas encuestas de pequeños detalles, que hoy son todavía necesarios, se podrá hacer un estudio comparativo de los muchos aspectos de esas instituciones y costumbres que entretienen la vida de nuestro viejo Pueblo y de los Pueblos que se relacionaron con él.

Permitidme aquí un inciso para invitar a los jóvenes para que tomen parte en los estudios de investigación etnográfica y etnológica que lleva a cabo el Gabinete de Investigación IKER, dirigido por D. José Miguel de Barandiarán (villa "Sara" en Ataun-San Gregorio) y radicado en la agrupación Aranzadi (Museo San Telmo en San Sebastián). Trabajo verdaderamente positivo y necesario para conocer las raíces que todavía suministran la savia de este viejo árbol de Euskadi.

Investigar las instituciones y costumbres es referirnos, en parte, a la Democracia Vasca. Esta de la democracia es una de las características de este Pueblo, residuo viviente de la vieja Europa. Primitivamente en nuestro Pueblo, como en otras partes de Europa, la ÚNICA fuente de derecho (y de gobierno) fue la costumbre. El pueblo establece una costumbre y poco a poco esa costumbre se convierte en ley aceptada por todos.

Tenemos la costumbre, tenemos la ley.

Veamos como se administra esa Ley en Vizcaya, según D. Carmelo de Echegaray:

1º. Los asuntos públicos de cada república o municipalidad se resolvían por régimen de universidad o de concejo abierto y se trataban en junta general de vecinos. Presidían esta junta los más ancianos y los más entendidos.

2º. Los asuntos generales del Señorío (de Vizcaya) se trataban en junta general de todos los vizcainos.

Esta junta se celebraba bajo el árbol de Arechabalagana en Morga, o bajo el árbol de Guernica. Más tarde el Fuero escrito estableció como obligatorio celebrarlas bajo el de Guernica.

La ley la ha establecido el pueblo al aceptar una costumbre y un modo de vida. Primero se vive. Después la vida se convierte en ley. Hoy día (las circunstancias son distintas) primero se hace la ley; después se obliga a cumplirla, adaptando la vida a ley. Hay violencia.

Cuando el Pueblo participa en la constitución de esa Ley, andamos por terrenos de Democracia. Si uno, o unos pocos hacen la ley y se la imponen al Pueblo, navegamos por aguas de Totalitarismo.

En Deva, hasta hace poco (aparición del butano y desaparición de la recogida de leñas y "apakiñas" en la playa) se practicaba este juego de la costumbre-ley. Ibas a la playa, amontonabas leñas en un rincón, ponías una piedra encima y todo el pueblo aceptaba este tu derecho adquirido sobre aquella leña. Era una ley no escrita en ningún Fuero, pero aceptada por todos. Y cuando hablemos del Fuero escrito veremos que no todas las leyes-costumbres estaban recogidas en el Fuero escrito; sino, algunas. Otras permanecían como costumbre-ley sin estar escritas en ningún sitio. Y algunas, como esta de la playa, han llegado hasta nosotros.

Y no es la única.

Algo parecido sucedía hasta hace poco con los enjambres de abejas, que huyen de su colmena. Si descubres un enjambre viajero en la copa de un árbol, haces en el tronco una cruz como señal, y los demás comprenderán que aquel enjambre tiene dueño. Hace 400 años nuestros pescadores de ballena en Terranova y Canadá empleaban estos mismos sistemas. Al llegar a una estaca de pino con el nombre de la embarcación y la fecha de llegada. Los demás que llegaran más tarde, respetaban aquel derecho. Eran costumbres establecidas en ley por el consentimiento de todos.

La organización más antigua, organización política, que se conoce está en los Pirineos, según nos explica Juan Thamalas.

Son las antiguas comunidades de pastores. La unidad típica, unidad económica, de los pastores es el valle. Cada valle suele estar separado de los otros valles por altas montañas que dificultan la comunicación entre valles. Cada valle forma una mancomunidad y su organización política la constituye el "biltzar" o "batzar". Cada "biltzar" o "batzar" coincide, pues, con la unidad económica, que forma cada valle.

Estos valles con su "batzar" o "biltzar" se llaman a veces repúblicas. Al hablar de Vizcaya hemos recordado también a sus repúblicas, que eran las municipalidades, semejantes a las mancomunidades de los valles pirenaicos. La Ley que la costumbre estableció la administra el "biltzar" o "batzar" de los pastores de cada mancomunidad. El Pueblo hace la Ley por costumbre y el Pueblo la administra.

LOS FUEROS

Estas costumbres, estas instituciones, estos géneros de vida ¿cuántos años de existencia tenían entre nosotros? Consideremos que el origen del Pueblo Vasco actual puede iniciarse en el Magdaleniense, en cuyo caso el tiempo mínimo a señalar serían en números redondos los 10.000 años. O tal vez en fecha muy anterior, si consideramos a este Pueblo como una evolución local (en los Pirineos y su entorno) del tipo humano de Cro-Magnon

¿Cuándo empieza este sistema de vida democrática entre nosotros...? Suponemos que, como los pastores (género de vida del Eneolítico) organizar para su gobierno el "biltzar" o "batzar", sus padres cazadores-cavernícolas también tuvieron algún sis-

tema de gobierno... ¿Cuál? ¿Los hijos pastores recibieron su sistema de sus padres cazadores...?

Lo que llegó hasta nosotros, de ellos vino.

Antes de hablar de los Fueros, conviene hacer una advertencia. Y es ésta: una cosa son los Fueros en plural y otra el Fuero en singular. Observamos una diferencia importante.

Por Fuero queremos entender esta capacidad para organizarse políticamente; para establecer costumbres y aceptarlas como normas de Ley. Y este Fuero es tan viejo como el Pueblo que lo ha practicado. Otra cosa son los Fueros.

Los Fueros son una parte de esas costumbres-ley, recogidas por escrita en una época muy reciente de la Historia de este Pueblo.

Repitémoslo: una parte de esas costumbres se escriben y ASÍ nace el Fuero ESCRITO, o los Fueros.

Veamos los ejemplos:

En Navarra la primera redacción del Fuero se hizo en 1237. En Alava, a mediados del siglo XIV. En Guipúzcoa, en las Juntas Generales de Tolosa, año de 1375. En Vizcaya, se escribe una parte del Fuero consuetudinario en 1342. En Laburdi se escribe un reglamento antes de 1413. Se revisaron las costumbres en 1513. En Junio de 1514 entra en vigor ese código. En Zuberoa, se escriben las Leyes seis años más tarde: 1520. Falta Benabarra, porque hasta la Edad Contemporánea fue parte de Navarra, llamada la Merindad de Ultrapuertos.

La redacción del Fuero General de Navarra se hizo a petición de su rey Teobaldo I, que no era navarro y por lo tanto desconocía las costumbres del país.

En 1526 se hizo una reforma del Fuero viejo en Vizcaya. La razón que ponen para hacerlo es la siguiente: algunas costumbres se han perdido y no se practican y ya no tienen porque estar en el Fuero escrito; y otras costumbres han surgido que no estaban en el Fuero y conviene que lo estén.

Y tanta fuerza de Ley tenían estas costumbres que hasta la constitución, funcionamiento y atribuciones de las Juntas de Guernica serán de derecho consuetudinario es decir: se regirán por la costumbre sin que diga de ello nada el Fuero escrito.

Deducimos que los Fueros vascos son costumbres vividas por siglos o milenios que hacen ley y forman derecho; vividos por el pueblo y la sociedad y que los impone a los poderes políticos, indígenas o foráneos, que no tienen más remedio que acatarlos.

En este momento político más que hablar de los Fueros sería conveniente hablar de Fuero.

Es decir: del derecho del Pueblo Vasco a participar en los organismos públicos y a formular sus propias leyes desde la base: y someter el orden político al jurídico, a esa Ley surgida desde la base.

Esta sería la base de una verdadera Democracia Vasca.



CENTRO DE ENSEÑANZAS ARTESANALES DE DEBA

Mikel CAMPO ARGOTE



Antiguo emplazamiento del Centro de Enseñanzas Artesanales.

Mas de dieciséis años de experiencia trabajando en el mundo de la artesanía y la enseñanza dan una perspectiva y una experiencia difícil de valorar dentro de los fríos informes de cifras, balances y números.

Son cientos de alumnos los que han pasado por estos talleres y han ido conformando en un trabajo común con los profesores y personal de la escuela el proyecto que hoy es una realidad. Una escuela abierta, dinámica, experimental, con él límite que este matiz tan polivalente de "experimento" implica riesgos innecesarios de temeridad tan habitual en el entorno pedagógico.

Peligro y reto a la vez asumidos por todos los que conformamos la escuela. Peligro de desviarnos de nuestros objetivos y derivar hacia una enseñanza puramente técnica, abandonando el componente humanístico de la enseñanza artística, en este caso artesanal. Peligro de des-individualizar la enseñanza y

tender a una escuela uniforme, a un taller simplemente. Peligro a perdernos en el mundo ambiguo y abierto de las Bellas Artes sin llegar a concretar, a materializar. Peligro, peligros que hemos sido capaces de ir sorteando poco a poco, a medida que el reto se ha ido materializando y hoy ya podemos hablar de una escuela que esta cumpliendo los objetivos que en un principio se habían marcado.

Basicamente estos objetivos se pueden resumir en dos: Una aportación cultural comprometida con nuestra historia, con nuestro entorno y con nuestro futuro. Y una aportación social que abra caminos y salidas a nuestros jóvenes hacia un porvenir profesional satisfactorio.

En cuanto al objetivo cultural, trabajamos desde una óptica moderna las soluciones dadas por nuestros antepasados a sus problemas de estética -utilidad-proceso en su relación con el entorno y los utensilios utilizados.



Nueva ubicación del Centro de Enseñanzas Artesanales.

Por una parte recuperar oficios que se estaban perdiendo, recuperar sus técnicas y adaptarlas a la tecnología que la sociedad actual nos ofrece. Utilizar el puntero y la maza para labrar una piedra pero utilizar también herramienta neumática y el diamante. Utilizar el bronce en la fundición como los antiguos maestros renacentistas Florentinos pero sustituyendo la chomota por modernos recubrimientos cerámicos... En suma, rechazar la extendida teoría de que la artesanía es solo lo que esta fabricado a mano y por las tecnologías más anticuadas. Hoy podemos realizar trabajos artesanales de igual o mayor calidad que nuestros antepasados sirviéndonos para ello de la tecnología más moderna.

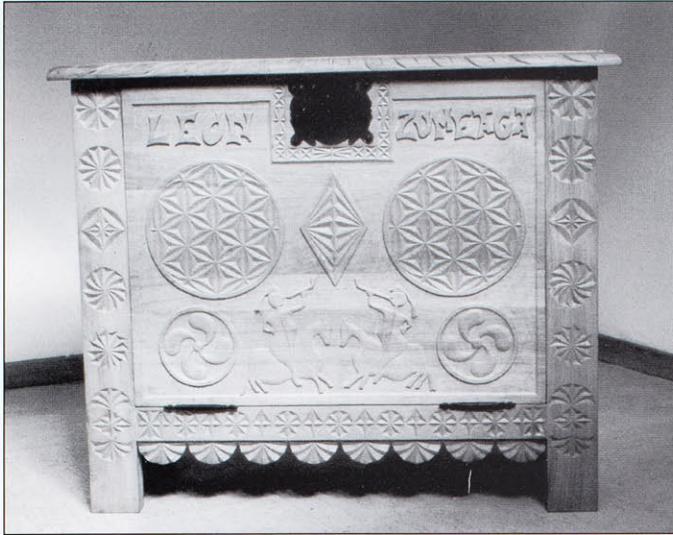
Algo similar podríamos argumentar en los conceptos estéticos. Los gustos van cambiando y no podemos ser esclavos de una tradición que nos ofrece unas formas y soluciones que si bien no están agotadas, han sido utilizadas y reutilizadas tantas veces -con mayor o menor fortuna- que hemos llegado a asimilarlos como los únicos posibles en el campo artesanal.

El mundo actual es el de la imagen, estamos rodeados y bombardeados por imágenes, los mass-media, la publicidad, el entorno, la cultura..., todo es visual. Nuevos códigos visuales se están imponiendo y las soluciones que tenemos que ofrecer a las tradicionales imágenes empleadas en la artesanía necesitan una puesta al día acorde con la demanda y voracidad con que son consumidos actualmente.

Los museos etnográficos están ahí, nos ofrecen múltiples puntos de partida con signos, símbolos, imágenes que tenemos que reelaborar, readaptar, inventar, transformar, para satisfacer unos signos nuevos, que con la sólida pátina que ofrece su historia puedan ser comprendidos, asimiladas y adoptadas por una sociedad en continua evolución y progreso. Unos signos que partiendo de una tradición e historia tan antigua y local puedan comunicarse y abrirse, universalizarse. "... eman da zabal zazu munduan frutua..."

Otra de las características de los tiempos modernos es el consumo masivo. Los utensilios, los objetos decorativos, los simbólicos, todos tienen un carácter efímero. Por una parte el material en que están fabricados, por otra las tasaciones cambiantes de los mismos, el mundo del diseño ocupa un lugar importante en la valoración de los objetos. Valoración estética y valoración económica. Crear objetos que cumplan la ecuación forma-función, producción-costos y al mismo tiempo sea de calidad visual, de acabado, de material..., es otro de nuestros retos.

Hasta aquí los fundamentos de nuestros objetivos culturales, todo ello claro esta, incidiendo en el entorno local, provincial y nacional. Difundir estas ideas, la sensibilidad artística en capas de la población más distantes del epicentro cultural, las capitales, las grandes poblaciones, y más importante aún, difundirlas en sectores que si bien no tienen rechazo al hecho artístico, no se encuentran suficientemente motivados para acercarse a el sin prejuicios.



Kutxa realizada en el curso 98-99. Jesús M^o León (Deba).

Estos sectores de la población, en cambio aceptan y son normalmente consumidores culturales de la artesanía; parte de la juventud, del entorno rural.

Pero estos objetivos que ya de por sí mismos merece la pena una implicación a fondo, se ven ampliados al darles un carácter social abierto.

Deba se encuentra ubicada en una zona de influencia marcada por dos características fundamentales; una estructural, es la salida al mar donde convergen núcleos de población importantes: Mondragón, Bergara, Eibar, Elgoibar... Esto ha hecho de Deba un punto de encuentro importante para el ocio, donde los visitantes disfrutan tanto de las características naturales: playa, paseos; como paisajísticos: Itziar, Elorrixa...

Si unimos a esto la tradición cultural que la localidad conserva; Escuela de Arte de Deba, Fundación Ostolaza; Deba Musical, etc., tenemos un punto ideal para la localización del Centro de Enseñanzas Artesanales, una actividad, la artesanía que está a mitad de camino entre el arte y la industria, un producto para ofrecer a los numerosos visitantes sobre todo en la época estival que se acercan hasta nosotros.

La otra característica de Deba y su entorno es coyuntural, al menos eso esperamos. La grave crisis que afecta al mundo de la industria ha influido muy negativamente en el entorno que nos rodea; las comarcas naturales del alto y bajo Deba, pueblos donde se han destruido numerosos puestos de trabajo, (hoy por fin, se empieza a ver un futuro más esperanzador) pero hasta ahora y creemos que durante cierto tiempo aún, se han dado pocas alternativas a la



Cuna, trabajo realizado por los alumnos

juventud, lo cual les sumerge en un mundo de escepticismo y apatía muy peligrosas para el futuro. Esto conlleva unas taras sociales como es el absentismo escolar, su desmotivación, su fracaso, drogas, marginación... problemas de los que todos somos conscientes y no es este el momento de profundizar.

En estas circunstancias una escuela donde el alumno "hace", ve resultados, se motiva en los proyectos, no es un obstáculo insuperable, el curriculum escolar, la capacidad intelectual, (la mayor parte de las veces esta capacidad o incapacidad intelectual no es sino una larga consecuencia de hechos de inadaptación, motivación, estimulación...) una escuela de este tipo **motiva** al alumno y le abre nos caminos decididos por él, con la tradición del trabajo artesano, individualizado, independiente, un camino que es curiosamente la nueva tendencia que se nos avecina, el trabajo personal, independiente, el **autoempleo**, correlacionado en los nuevos avances informáticos. Sobre este tema que considero muy importante volveré luego a incidir en él.

Dieciséis años de experiencia que quedan esbozados en estas páginas, dieciséis años de ilusiones, de entrega por parte de todos los que han participado y participan en este proyecto, hoy una realidad. Dieciséis años y muchas personas que han hecho posible que hoy se pueda hablar de la escuela como una experiencia singular en el panorama educativo. A lo largo de este periodo nos hemos tenido que ir adaptando a las circunstancias, corrigiendo errores, rectificando caminos, asimilando experiencias, enriqueciéndonos mutuamente de vivencias humanas, en la relación alumno profesor.



Trabajando la piedra.

La escuela es una realidad asentada y que va cumpliendo con los objetivos marcados, pero somos conscientes de nuestras deficiencias y estamos en el ánimo de corregirlas. Estas deficiencias están en dos cuestiones básicas:

Las nuevas tecnologías, adaptarnos en cada momento a las innovaciones que se van produciendo, el diseño por ordenador, utilización de los programas avanzados de imagen, informatización del archivo visual, acceso a una información más extensa, investigación de nuevas fórmulas en la realización de objetos y sus materiales... Deficiencias tecnológicas muy extendida y costosa de paliar aunque ya hemos dado el primer paso con la reciente adquisición de un equipo básico informático y con los cursillos realizados sobre las nuevas tecnologías.

Pero somos ambiciosos, queremos que la función social de la escuela sea más amplia, hacia dentro y hacia fuera. Hacia dentro en el sentido de hacer de la escuela una formación que no caduque a los tres años, que el alumno pueda tener un punto de información y referencia permanente, de renovación constante. Este a su vez puede ir integrando en prácticas a los nuevos alumnos, darles una información valiosa sobre las tendencias y sobre el mercado artesanal. La escuela como un cuerpo promotor de cooperativas, asociaciones, distribución de encargos, asesoría permanente, pero este es un tema que se nos escapa al análisis aquí propuesto.

Aunque este año y como novedad hemos introducido unas charlas, animadas con videos de la historia del arte que la escuela realiza en Kultur Elkartea, abiertas al

público en general para dar a conocer las actividades de la escuela y al mismo tiempo colaborar con la actividad cultural del pueblo. A esta actividad hay que sumar las exposiciones de fin de curso, y otras iniciativas que por el momento están en estudio pero con el mismo espíritu de colaboración y apertura.

La artesanía siempre ha sido un campo ligado al mundo económico, la fabricación de objetos, prácticos o decorativos que aportaban a la sociedad los instrumentos o herramientas que esta necesitaba para desarrollarse, al mismo tiempo que suponía una base económica hasta la llegada de la revolución industrial del siglo pasado. Pero estos objetos, su fabricación su diseño, su utilidad, etc.; crean cultura, todo un mundo "etno-simbólico" que nos dejan un poso importante para la historia de la sociedad y su desarrollo cultural.

CENTRO DE ENSEÑANZAS ARTESANALES DE DEBA

Lo primero que hay que subrayar es el significado de CENTRO, entendido no sólo como escuela, - que lo es sino como un ente donde confluyen unos activos que la hacen significativa por sus especiales características, como son el dedicarse a una actividad con hondas raíces y que tratamos de recuperar pero no visto desde el punto de vista nostálgico, no, recuperar y al mismo tiempo renovar con unos aires y cualidades modernas, esto nos supone trabajar entre la tradición y la investigación de diseños modernos.



Cerámica.

Como semillero de nuevos artesanos tenemos que preocuparnos de cuestiones que normalmente están fuera del sistema educativo, estudiar precios y costes, hacer nuestros catálogos particulares de empresas del sector, manufactureras, proveedores, etc., actividades todas ellas que realmente tienen mucha importancia para la vida profesional del futuro artesano, esto hace que la escuela tenga un sistema pedagógico particular, en la misma aula podemos ver a alumnos de distintos cursos, niveles que se motivan entre sí, que crean una cooperación que puede salir fuera del centro para plantearse posteriormente iniciativas empresariales comunes. Pero en la misma aula podemos ver a un representante comercial de una determinada marca de herramientas defendiéndose de las imputaciones que realizan los alumnos respecto a las características de sus productos. Y también podemos ver en

el aula a ex-alumnos que nos visitan a pedir cualquier tipo de información como se entremezcla entre los alumnos y les transmite sus experiencias directas del mercado de la artesanía, de las subvenciones oficiales..., en definitiva información básica que esta fuera de la programación escrita de la asignatura pero que es realmente muy valiosa.

ENSEÑANZAS

Palabra abierta que nos trae a la memoria sus múltiples acepciones a lo largo de la historia de la humanidad. Las enseñanzas de Platón, las primeras universidades renacentistas, la ilustración... Pero paralelamente a ello la sociedad ha transmitido los conocimientos de generación en generación de forma sabia, llegar hasta hoy donde podemos decir que la enseñanza es mas multidisciplinar que nunca pero con ello se corre el riesgo que esta pierda en intensidad en ciertos campos como el humanístico, que suponen una base sólida para la persona y más aún cuando nos movemos en el campo creativo.

El sistema pedagógico empleado es un compendio de la escuela tradicional, si por ello tenemos la transferencia de conocimientos de forma piramidal directa profesor-alumno, pero al mismo tiempo es una escuela que trata de parecerse en ciertos aspectos a los talleres artesanos del renacimiento donde la transición de conocimientos se realizaba de una forma directa, práctica y progresiva, el papel del maestro taller con su experiencia repartía progresivamente su responsabilidad en el trabajo por las habilidades que acumulaban los alumnos en función de sus prácticas manuales, intelectuales, de capacitación de trabajo, etc., es decir, una enseñanza personalizada que trata en todo momento de adaptar la pedagogía y el ritmo al alumno, no al revés, cuando el enseñante impone su programación por encima de las características personales de cada alumno. No puede ser de otra forma, las dificultades que entraña la enseñanza de un oficio artesano donde muchas veces (piedra por ejemplo) el esfuerzo físico es importante, la cantidad de ejercicios a realizar y sus características de tamaño, de dureza del material empleado etc., no se puede imponer si no es de una forma que esté de común acuerdo con la capacidad del alumno. Esto hace que se produzcan resultados desiguales entre unos y otros, pero lo que en un principio puede significar un handicap, a la larga con la experiencia lo hemos transformado en una mayor variedad de materiales empleados, ampliando así la gama de piedras en las que trabajamos y las clasificamos por sus características especiales, aparte de color y cualidades de talla por la dureza para la práctica de la labra.



Clase de dibujo.

Apunto aquí la cuestión del trabajo y el arte, que traducido a nuestra experiencia sería el trabajo como forma de enseñanza y al mismo tiempo la capacidad de fascinación que tiene para el joven el aprendizaje, con el esfuerzo físico. Mas adelante me gustaría incidir en ello pues lo considero fundamental y una de nuestras mayores aportaciones pedagógicas de nuestro centro.

La **ENSEÑANZA** entendida como la acumulación de conocimientos y sobre todo de experiencias lo más directas posibles en el mismo campo donde el alumno se va a integrar al mundo profesional.

ARTESANALES

Dentro de la filosofía de la escuela hay una cuestión de importancia para nosotros y que la experiencia nos dice que es muy positiva, es la creación de artesanos que sean capaces de funcionar autónomamente o bien en pequeñas cooperativas, donde puedan controlar todo el proceso de su producto artesanal, desde el diseño, la realización de la misma y su pos-

terior puesta en el mercado. Una forma de autoempleo directo con hondas raíces históricas y que a la larga suponen toda una novedad. La idea que a primera vista puede parecer utópica e incluso poética, el artesano en su taller donde va creando con sus propios medios los productos que luego llegaran al mercado. Esto es así pero hay que lograr un pequeño cambio de mentalidad tanto en el propio alumno, (futuro artesano), como en la sociedad actual que considera al artesano y a la artesanía como viejos reductos medievales anteriores a la revolución industrial donde su valor de marca consista sobre todo en el "hecho a mano", y a la calidad se media en la profusión de decoración y en la presencia de signos culturales clásicos y faltos de cuestionamiento.

Nosotros proponemos un nuevo artesano, preparado en las cuestiones básicas del oficio, pero al mismo tiempo preparado para los nuevos retos que una sociedad como esta nos impone cada día, retos como el diseño, la rapidez de realización, la mejora de la calidad, el ajuste de los precios y de los costos. Objetos artesanos que puedan tener mil años de existencia y al mismo tiempo creación de objetos, utensilios que se pueden ir creando.



Grabado.

Un artesano en definitiva que tenga unas raíces culturales profundas enraizadas en su entorno natural y abierto al mismo tiempo a las nuevas tecnologías y tendencias que el mercado actual nos impone. Todo un reto que afrontamos hace unos años y vemos como poco a poco se va cumpliendo.

La inserción laboral se puede conseguir por distintos caminos, el de la inserción en el campo de trabajo desde el punto de vista clásico, la contratación por terceras personas, por una empresa que desarrolle su actividad en los campos en los que la formación de la escuela desarrolla. Esta posibilidad es difícil por diversos factores; situación socioeconómica actual, crisis en el sector de la artesanía desde un punto de vista tradicional, precariedad de los empleos y en muchos casos de las mismas empresas, etc. , cuestiones todas ellas harto tratadas en otros foros de discusión y por especialistas competentes en los temas socio-laborales. En lo que a nosotros respecta, podemos ofrecer una experiencia de dieciséis años en la que podemos aportar la seguridad de que cuando los factores se alinean de forma favorable la escuela aporta elementos altamente preparados que son apreciados por el estamento empresarial.

Una vez tocado el tema del empleo, autoempleo mas bien, hay que hacer hincapié en el aspecto cultu-

ral que la escuela desarrolla en Deba y por extensión a toda las comarcas, no hay que olvidar que la procedencia del alumnado es provincial mayoritariamente aunque hay representación de alumnos de las provincias cercanas. Euskal Herria es un pueblo celoso de sus tradiciones y los objetos de artesanía que estamos hablando nos dice mucho de nuestra historia, de nuestro pasado, de cómo vivían nuestros antepasados, cómo trabajaban, qué pensaban..., una kutxa por ejemplo nos habla de trabajo, de clases sociales, de cosmología, de técnicas del tratamiento de la madera, de creencias representadas en sus tallas, un objeto artesano como los miles que se guardan el museo San Telmo puede ser muy clarificador de nuestra historia.

Pero nosotros no queremos quedarnos ahí, queremos crear los nuevos objetos que sean indicativos de la época que vivimos, tratamientos ergonómicos, de diseño actualizado, de vistosa presencia plenamente contemporánea, llegar a ese punto donde la función y la forma se compagina, todo ello, además, con unas raíces claramente visibles y reconocibles por los ciudadanos a los que van dirigidos ese producto.

Es decir, la artesanía entendida como fin en sí misma o como medio de producción de nuevos objetos, todo ello enmarcado en el campo de trabajo dentro del casi ilimitado mundo comercial que nos rodea. El concepto platónico de "hacer", producir sirviéndonos para ello de las técnicas y los materiales tradicionales, adaptadas eso sí a los conceptos modernos. La artesanía nos interesa en el concepto, en la ejecución y en el acabado. El concepto, la idea adecuada al propósito, el objetivo previsto, el proceso fundamental pues si es importante y determinante el proceso en todos los campos de creación, en la artesanía es más evidente aún, pues gran parte de este proceso es irreplicable y el concepto y la técnica tienen que estar muy ajustados a la hora de enfrentarse a un trabajo en la mayoría de los casos y por las características mismas de los materiales empleados procesos irreversibles.

Ahora nuestras enseñanzas están englobadas en un ciclo de tres años. Esta enseñanza continuada, donde en la misma aula o taller conviven los alumnos de los distintos niveles, (cursos) hace que la experiencia de trabajo sea más enriquecedora, en este intercambio de los niveles donde compañerismo o incluso amistad que proporciona esta relación enriquece la actividad del grupo.

Aquí los profesores tenemos que estar atentos a provocar esta relación con métodos diversos, desde la puesta en común y crítica de los trabajos, hasta el legado de responsabilidades según sea la necesidad del momento, todo ello como una forma de crear el estímulo necesario dependiendo del nivel y la capacidad de cada persona. Las estrategias utilizadas son diversas y ello viene dado más que nada por la experiencia pedagógica.

En la actual escuela tenemos tres cuartas partes de taller por una sola de enseñanza teórico-artística. Así pues, fundamentalmente es taller, donde las cuestiones teóricas que afectan a la parte práctica se van dosificando de manera natural. A medida que se provocan problemas con los distintos ejercicios, se va aportando la teoría, siendo esta una resolución del problema dado y no al revés, (trabajos de escalas, de cubación, conceptos espaciales del plano, intersecciones, cualidades de los distintos materiales, provocación de la creatividad, etc.) Todo ello aportado de una manera directa y personalizada a cada alumno, esto es posible porque el número máximo de estos es de 15 por taller, lo que nos permite un conocimiento bastante cercano y aproximado de las motivaciones personales al ingresar en el centro.

Esta relación directa llega a crear contactos en lo personal y en lo profesional. Trabajos, encargos que se reciben, se pasan a los alumnos con una claridad total respecto al colectivo para no provocar suspicacias. En algunos momentos se utilizan estos trabajos para motivar al alumno creando concursos entre ellos, participación lo más democrática posible en la elaboración de las bases y en la selección del proyecto al que finalmente se le otorga el encargo. Son muchas las variaciones empleadas y los errores cometidos, pero con el paso de los años hemos llegado a encontrar un punto bastante ecuánime de objetividad y experiencia para estas ocasiones. Estas actividades que pueden considerarse antipedagógicas porque estimulan la competitividad, llevadas de una manera correcta nos han demostrado que funcionan en el sentido deseado en la mayoría de los casos.

Como decíamos el Taller es la asignatura básica, fundamental en nuestra programación y las otras asignaturas obligatorias para todos los alumnos del centro son Historia del Arte, Forma y Color (Conceptos básicos del diseño). Teniendo en cuenta la peculiaridad del alumnado, donde no se exige ninguna formación previa al ingreso, pues la condición única son los 16 años cumplidos, estas asignaturas también tienen que adaptarse al esquema general de primar la individualidad de cada alumno, ciertamente aquí es más compli-



Bronce

cado que en las enseñanzas técnicas pero este compromiso por parte de los profesores de que aquí sea.

La Historia del Arte entendida no como una acumulación de datos y nombres, de fechas y conceptos fuera del mundo real de un alumno que por otra parte, generalmente tiene poco de estudiante. La Historia como una sucesión lógica y contextualizada, donde se entienda y comprenda las motivaciones principales y generales de la evolución artística de la humanidad. Muy visual, que la parte fundamental sea la audiovisual y los ejercicios como una auto-comprobación de los temas estudiados.

Lo mismo podemos añadir en la asignatura de Forma y Color, ya de una forma práctica se utilizan las nociones básicas de diseño y problemas referentes a la percepción visual.

La programación se completa con diferentes optativas que van encaminadas a una mayor destreza manual que le sirvan al alumno como complemento de su actividad o taller escogido, estas materias son interdisciplinares teniendo una amplia gama de elección, y el requisito de cumplir un mínimo de dos por año (curso) sin límite máximo, lo que da al alumno la posibilidad de repartir su tiempo de una forma más libre y autónoma.



Fundición artística del bronce.

Las optativas son las siguientes: Talla de Piedra, talla de Madera, Modelado, Torno, Dibujo, Pintura, Xilografía, Aguafuerte, Moldes, este año hemos incluido la de Informática.

Hasta aquí está definida la escuela que tenemos actualmente aunque quedan muchos matices como el tipo de alumnado, su procedencia, experiencias particulares, régimen de orden interior, evaluaciones, sistemas de puntuación, recuperación, examen de ingreso, etc., pero con el fin de no alargarnos demasiado pasemos a hacer unas consideraciones finales.

No queremos parecer unos románticos trasnochados al reivindicar el "tempo" del oficio manual, pero si darle la importancia que se merece. Las horas del artesano medieval que nos han legado espléndidos trabajos, el pórtico de la iglesia de Deba, Sta. María, magnífico y más desde su restauración, por ejemplo no son mensurables por un cronometro moderno, esas horas de paciente dedicación estaban más en los ciclos naturales, de la noche y el día, de las sensaciones., que la rentabilidad ajustada a los métodos modernos de control.

Somos conscientes de que después de tres años y muchas, muchas horas de taller conseguimos preparar a los alumnos más que a resolver todos los problemas que le surgen en su actividad profesional, les preparamos a que dispongan de los mecanismos necesarios para resolver al momento dichos problemas.

Hablamos de una enseñanza donde lo que hay que valorar es la capacitación para un trabajo determinado, con el empleo de unas técnicas muy concretas, donde la misma posición y claridad de ideas del alumno es mas determinante que las enseñanzas mismas, y el título y todo el sistemas de oficialización que ello conlleva distrae aunque no necesariamente, la atención del alumno que no lo olvidemos en este caso es mas "aprendiz" que "estudiante". La participación activa del estudiante hace de este un "coautor" del proceso con lo cual se consigue una identificación mayor y al mismo tiempo ser más consciente de los objetivos.

Me doy cuenta ahora que hay un prefijo que utilizo en muchas ocasiones al hablar del centro. Este prefijo es el "auto-", y ahora pensándolo bien podía ser el resumen de la escuela y nuestro método; auto-responsabilidad, auto-empleo, auto-aprendizaje... Es una forma de entender el sistema de enseñanza, cuando como en nuestro caso se dan las circunstancias favorables de numero de alumnos, de edad media (23 años) y del tipo de actividad (creativa y manual).

Ha llegado la hora de dejarlo, tantos folios escritos, tantas palabras y creo que no he tenido la claridad suficiente para exponer esta experiencia de una forma más metódica, mas clara, son repeticiones de vivencias de dieciséis años, una visión quizás muy personal, poco autocrítica, nada científicas, pero al fin y al cabo las experiencias son así, tal y como las sentimos...

Estamos en una sociedad que avanza hacia no se sabe bien donde, que tiene poco tiempo para mirar atrás, para contemplar el pasado y ver lo que hay que recuperar, y, sin embargo, en una sociedad rápida y moderna es la que mas necesita los puntos de apoyo que le atan al mundo, que no le hagan perder el objetivo último de su propia existencia.

Pero también sabemos que nuestra labor no es inútil y que tanto como continuadores o renovadores de oficios y tradiciones antiguas o como enseñantes, tratamos de hacer perdurar unos valores que la sociedad en general casi niegan, pero particularmente demanda nuestra labor, trabajo humanizado por unas manos que hacen, tocan, acarician, que vacías se ofrecen como amistad y búsqueda, como interrogación y en ese vacío que se apoya en el pecho, a la izquierda y siente palpitar el corazón, esa mano que como **Oteiza** nos hacer preguntar; ¿Dónde esta el hombre? ¿Dónde esta Dios? Quizás, solamente quizás, al noroeste...

Definitivamente es esta una hermosa tarea: la de formar profesionales y personas que sean capaces de manipular unos materiales antiguos, unos viejos oficios y unas renovadas técnicas, dando sensibilidad y un futuro esperanzador para estos jóvenes artesanos. Quosquem Tamdem...

D. Felix Markiegi gogoratu

Maizteko Eibar aldizkariaren 38. orrialdian pozarren irakorri dot nere lagun zahar Modesto Egiaren karta, Argentinako Venado Tuerto-tik bialdua. Bertan dakar, besteak-beste, don Felix Markiegi zanaren gogorapena. Eta, bertan diuanez, beste aiskide aundia genduan Pedro Zelaiarekin don Felix Markiegigana euskera hobetzeraz juaten ziranekoa; komunio garaiko denporak gogoratu.

Ni be denpora berekoa naiz, urte berian komulgatutakua. Baiña, mutikotan ezkertiar ezpaletikua izatiaz gaiñera oso bihurria nintzan. Orduan ez neukan euskeraren alderako kezkarik. Hala be, D. Felix maite neban. Eibarren esaten dan moduan: On hutsa zan. Gaiñera solfeo eta kantuak erakusten zeskuzen, pasientzia haundiz eta maitasun guztiarekin.

Zan modukua zanez, nola ez ba?, D. Felix Markiegi Olazabal zanaren oroitzen on gorde izan dot beti. Horregaitik, *Escritores euskéricos* (1968) katalogua argitaratu nebanian, ezin ba laga bera aipatu barik, ez bera eta ezta bere anai D. Jose be. Biak datoz liburuaren 128. orrialdian.

Markiegitarrak Dabarrak ziran izatez. Don Jose Markiegiren *San Luis'en bizitza* (1932) eta *Txerrenzubi'ko gertakaria* (1935), bixak daukadaz; baina D. Felixen *Seme ondatzaillea* (1936) ez dot iñun aurkitu. Badakigu gerratian frankistak arrapatzen zittuen euskerazko liburu guztiak erretzen zituela eta horren artian galduko ziran.

Gerrate batian liburuak erretzia negargarria bada be, gizonen hilketa ez da hobia. Bi aldietatik egiten ziren ez-biharrok eta Markiegitarrak hau be ondo ezautu eben.

D. Jose, Mondragon abade zala, bere ustez inori txarrik egin bakua, eta han gelditu zan bere elizkide zittuan herritarrekin, "Kruzada" izenarekin gerra eitxera jaiki ziranak sartu arte. Nork uste izango eban ba, beste zenbaitrekin batian arrapatu eta kamioiz eruangor ebentik Donostiako Ondarretara eta gero handik, 1936ko urriaren 25ean, Oartzungo kanposantura eta han, beste abade batekin batian, tiroz hil eben.



Felix Markiegi apaiza, "Seme ondatzaillea"-ren egilea.

Gertakizun baltzok, Seber Altubek zuzen jaso zittuan *Laztintxu eta Bertargi* (Baionan 1957garren urtian argitaratutako liburuxuan). Altube berak emou da ale bat neukan eta hain gutxi ezagutzen zanez, 1979an Donostiako Hordago, S. A. editorialian barriz argitaratu neban, nere hitzaurrez.

D. Felixen anai nausixa, Polentzi, E.A.J.-tik Debako alkate izatearena eban nonbait bere pekatua eta, gizurra badirudi be, Santoñan fusilatu eben 1937ko urriaren 15ean, 39 urte besterik ez zituala.

Gure don Felixentzat min haundiegi izan zan urte beteren barruan bere bi anaiak era horretara galdu biharra eta minezko olerki bat agertu eban eresi modura bere sentipena agertuz. Hara hemen:



Katekesiko lehiaketako 1. Sarixa irabazi eben Bilbon, 1933. urtian, Markiegi apaizarekin. Argazkixan, Ana M^a Gisasola, Benita Beitia, Miren Ojanguren, Socorro Gallastegi, Maritxu Gantxegi eta Mari Tere Gorostola.

OINAZEKIDE
(Gurutztatuaren aurrean)

*Malko jario biotza austia,
emen naukazu oinazez;
beste anai bat kendu didazu;
otoi ixurka naiz auzpez.
Negarra zer dan ondo dakizu,
ene Jesus, nere alde
gizon egin ta gurutzean il
baitzinan. Nik, ba, negarrez,
norgana joko nuen, Jesus on,
biotza poztu bearrez?
Zuk dezu gantzu zerutikoa;
Zugandik kanpo inork ez.*

*Zintzilik zaude gurutze ortan,
zabal-zabalik emana.
Otoi, urbiltzen utzi, Jesus on,
maite ta itzalez Zugana.
Orixe nagoke aldendu gabe
Zu baitan auzpez etzana.
Aski dut miñak pozteko jakin
oinazekide gerana.*

D. Felix bera, Eibartik igesik urten ebanian, erbesteraturik batera ta bestera ibili ondolik Lapurdiko Donibane Lohitzune eta Azkainera jo eban, eta egonaldi labur baten ondolik, Argentinaruntz abiatu zan 1938. urtian. Zortzi urte geruago Bahía Blanca-n Tomquist-ko parroko zala hil zan 1946ko abuztuaren 6an, berrogei urte zittuala.

Euskal idazle ona zan, bertso horretan ondo agertzen denez. Batzuetan "Latsurregi" izenordia erabiltzen eban. Lan asko argitaratu zittuan: *Argia, El Día, Yakintza*, Argentinako *Euzko Deyan* eta abar. Baiña, bere liburu bakarra *Seme ondatzaillea*, lau ekitaldidun antzerkia, 1936an Donostian antolatu zan III. Euskal Antzerki Egunean bigarren saria irabazi ebana eta urte berian Tolosan argitaratua. Hitz-neurtuz edo bertsoz egina da, tituluak berak erakusten dabenez, Ebanjelioko seme prodigoaren parabolatik artu eban gaia dau oiñarritzat.

Ezautu genduanok beti gordeko dogu gizon on eta zintzoaren oroitzena. Baiña, bere lanok batu eta liburu batian argitaratuko balitz, uste dot, beste askok be betirako gogoratzei aukera izan leikiela.

Zerurik bada, bere go-goia beteaz: Hortxe legoke "Zu baitan ahuzpez etzana". Hala bedi.

Juan San Martin

"EL SOLDADO HARTO"

Rafael BRAVO ARRIZABALAGA

"Si es preciso mato al centinela", decidió el soldado Nikolai Miúsov mientras se encaminaba hacia la despensa resuelto a comer hasta hartarse, a pesar de que en ese momento no tenía hambre.

Nikolai estaba destinado en Tobolsk, cerca de la frontera con Kazajstán, y lo cierto era que llevaba un año acumulando hambre, pero precisamente ese día había podido comer, si aceptamos por comer llenarse el estómago con un puré de patatas viudas desenterradas con avaricia de profanador de tumbas en un campo cercano al cuartel. Un puré sin sal ni mantequilla, de tristes patatas raquíticas y desnudas como ratas recién nacidas.

Cuando Nikolai se acercó a la despensa no tenía necesidad de comer, pero seguía teniendo hambre: hambre psicológica, injusta y rabiosa. Hambre enquistada como un cáncer vergonzante en su dignidad de soldado del Gran Ejército Ruso. Un ejército que había dejado de ser invulnerable montaña de granito para convertirse en castillo de arena desmoronado bajo el arrogante huracán occidental. El mundo capitalista había impuesto su sistema obligando a Rusia a repudiar el suyo. La vieja URSS se esforzaba impudicamente, como una bailarina del Bolshói rebajada a corista de cabaret, por adaptarse al "europeísmo". El Gobierno empeñó en el cambio hasta el último rublo, y pronto no pudo alimentar al gigantesco mamut que sostenía al antiguo estado. Los mineros, los ferroviarios, los trabajadores de los astilleros, los soldados... fueron quedándose sin dotaciones, suministros y salarios. ¡Si los viejos bolcheviques levantaran la cabeza!

En el destacamento de Nikolai redujeron las raciones, luego las escatimaron al máximo, y por último suprimieron el rancho. Únicamente los oficiales, avariciosos y corruptos la mayoría de ellos, disponían de viandas y se enriquecían con ellas. Los pocos alimentos que circulaban por el cuartel eran

objeto de estraperlo y moneda de prostitución. Los oficiales desoyeron las protestas y sofocaron con dureza los amagos de levantamiento; las despensas estaban protegidas mejor que los polvorines.

Nikolai no había planeado de antemano asaltar la despensa para comer hasta hartarse, aunque para ello tuviera que matar al centinela; se le ocurrió de repente, esa misma noche. Después de llenarse de patatas, el otro tipo de hambre, el hambre orgullosa, mezclada con el profundo sentimiento de decepción ante la evidencia de que todos sus ideales se derrumbaban catastróficamente, le hizo sentir una especie de desesperación nihilista, de sublime desprecio por todo y por todos, incluso de sí mismo, y decidió redimirse mediante un gesto de protesta. Un gesto que sabía tan inútil como un dique de barras de pan contra la crecida de un río, pero que al menos le haría sentirse por unos minutos el soldado y el hombre que creía haber sido hasta ese momento.

Mientras se dirigía resueltamente hacia la despensa sacó la pistola de la funda. El frío metálico del arma le recordó el de las copas de vodka heladas de las agradables sobremesas de su casa, en la lejana y fría Yamal.

El carro llegaba cascabeleando. Saltaban los hombres al suelo alborotando en medio de una nube de polvo. Las mujeres se asomaban a la puerta secándose las manos en los delantales, sofocadas y risueñas. La comida estaba dispuesta: col, patatas, tocino, pan recién horneado... Se lavaban salpicando el suelo y abordaban la mesa. Su padre se frotaba las manos, exigía silencio, bendecía los alimentos y repartía el pan. Comían como lobos; las mujeres iban y venían atareadas y contentas. Después de comer, con los ánimos y los estómagos encalmados, se bebía vodka, se encendían las pipas y se fumaba sosegadamente, y en las volutas azuladas del humo se enredaban las historias y los sueños.

Alguien le había robado todo aquello. Nikolai apretó los dientes y las cachas de la pistola de reglamento, y avanzó resueltamente hacia la despensa. Cuando el centinela reparó en la negra determinación que oscurecía los ojos del visitante quiso descolgar el kaláshnikov que llevaba al hombro para defenderse, pero su intención murió en un gesto de mimo, lento y ostensiblemente inútil. Nikolai extendió el brazo recto y seguro ante él sujetando la pistola y disparó. El estampido frenó la noche como un tren que se precipita dentro de un túnel obstruido por un derrumbe; después del estrépito violento y sorprendente: nada; quietud y un silencio de intensidad enloquecedora. El centinela dobló las rodillas y cayó de bruces al suelo. Nikolai se agachó sobre él, le dio la vuelta como a un fardo, le quitó las llaves, abrió la puerta de la despensa, entró y cerró por dentro.

Las viandas se apretaban oscuras en altas estanterías de madera. Nikolai encendió la luz, y un torrente de chispas doradas corrió sobre un priero lecho de botellas, latas y tarros de todo tipo. Se adentró en aquella cueva de Ali-Babá rozando con dedos temerosos el tesoro comestible que encerraba, y que ni la más impía de sus sospechas había imaginado.

El estómago de Nikolai clamaba venganza. Comería en su nombre y en el de sus hambrientos compañeros; en nombre del Ejército y en el de todo el pueblo ruso traicionado. Comería hasta desgañitarse como si en vez de comer estuviera gritando, denunciando, condenado a grandes y sangrantes voces la injusticia de la que había sido objeto. Comería por placer, comería por hastío y decepción, comería por vergüenza, comería por llamar la atención, por castigar, por pedir perdón, por penitencia, por honor, por piedad. Comería por los niños y por los ancianos, por las mujeres, por los mineros y los marineros, por los obreros siderúrgicos, por los filósofos, por los maestros, por los estudiantes, por los carceleros y por los presos... por todos los engañados comería hasta hartarse.

Los superiores de Nikolai Miúsov comenzaron a aporrear la puerta de la despensa. Le daban órdenes, le amenazaban gravemente. Pero él no se inmutó; su decisión era irrevocable. Despejó una mesa y trasladó hasta ella brazadas de latas de caviar y de paté, gavillas de embutidos, pilas de salmón ahumado, pirámides de tarros de carne en conserva, torres de botes de mermelada, murallas de tabletas de chocolate, empalizadas de botellas de vodka y aguardiente... Después, se sentó y se dedicó a comer y a beber con esmero, con delectación, con exageración. Comió apresuradamente durante más de dos horas; se hinchó como un ternero cebón, como un dirigible. Tenía la piel del estómago tiran-



te como la tripa de un cerdo ahogado, la boca llena de comida que no podía tragar por mucho que lo intentara, y los ojos incendiados de alcohol. Sudaba, masticaba trabajosamente, hipaba, sufría arcadas, estaba a punto de vomitar, de morir de indigestión. Pero aún así abrió otra lata de caviar y se metió un puñado en la boca; después descorchó una botella de vodka y bebió suicidamente del gollete. El líquido le corrió por la cara abotagada arrastrando grumos de caviar y le ensució el uniforme. Sintió que el alcohol le cortocircuitaba el cerebro y que la hartura iba a provocarle un síncope. Entonces Nikolai sacó la pistola, se metió el cañón en la boca llena de comida, y apretó el gatillo.

El estampido del disparo rebotó en las estanterías saqueadas, atravesó limpiamente la puerta de la despensa, el patio desolado del cuartel, la vasta estepa, el nostálgico Volga, y llegó a la dacha donde el padre de Nikolai dormitaba después de cenar. El violento sonido sobresaltó al viejo, y la pipa de loza que Nikolai le había traído de Tobolsk el último permiso, y que sostenía descuidadamente entre los labios, se le cayó al suelo y se rompió en varios pedazos.



ALBERTO VARELA

Debarra y gran impulsor del deporte

Felix IRIGOIEN

Tras varios años de muy buena gestión en los asuntos propios del cargo, Alberto Varela ha dejado la presidencia del C.D. Amaikak Bat.

Con la estrecha colaboración de sus compañeros en la directiva, la presidencia de Alberto ha sido ejemplar.

Son prueba de ello los aspectos sociales, económicos y deportivos que muestran el buen momento en el que está ahora el Club; máximo impulsor del deporte futbolístico en Deba y vinculado a través de él a la historia local más reciente.

Sin duda, Alberto Varela ha sido un gran presidente. No parece pues descabellado pronosticar que su tarea en ese sentido pasará a los anales de esa entidad debarra como ejemplo de dedicación y eficacia. Como una muestra de lo que se puede lograr trabajando con ilusión y constancia y transmitiendo esas cualidades al conjunto de personas que con él han formado en sus directivas.

Ilusión y constancia aplicadas a los objetivos que desde siempre han sido propios del C.D. Amaikak Bat; es decir, promover, facilitar los medios, organizar entre la juventud debarra la práctica competitiva y oficial de un deporte tan popular como el fútbol.

Ciertamente es un deporte popular y nuestro hombre ha hecho mucho por él a nivel local. Ha trabajado eficazmente para mejorar la infraestructura y solvencia de la entidad que representa y canaliza cuanto Deba ha sido y es en el mundo del fútbol.

Y no hay duda de que Alberto Varela se ha hecho muy conocido en su faceta de presidente. Y de que es conocido también por otras facetas suyas como son las de debarra y ciudadano dinámico y comprometido en diversos aspectos de la vida local. Un compromiso que habla así mismo mucho en su favor como vecino-ciudadano responsable... Vecino



que no elude aportar su tiempo para tratar de aliviar de alguna manera problemáticas sociales ajenas al mundillo del fútbol y de la práctica deportiva.

HOMBRE DINÁMICO

Y es que Alberto, si bien ha centrado últimamente su acción en cuestiones propias del Amaikak Bat, tiene formado también un notable "curriculum" en otro tipo de actividades.



Alberto Varela posa en Errotazar con el equipo infantil del Amaiak Bat, subcampeón de Gipuzkoa en 1996.

Hombre dinámico, gran trabajador desde sus años mozos, ha asumido y salido airoso de compromisos bien difíciles. Como con el que afrontó al hacerse cargo de la presidencia del club debarra, se volcó en ellos con la tenacidad e ilusión que pone siempre en lo que se compromete.

Joven todavía (53 años) su "currículum" es ya tan denso como interesante. Uno era de ese parecer cuando tuvo la idea de escribir su semblanza. Una semblanza que en conformidad con características del personaje, podría estar en la línea de las hechas a otros conocidos debarra y publicadas en números anteriores de esta revista.

Animados pues por esta idea, abordamos a Varela. Cordial, amable, no puso ninguna objeción y rápidamente convinimos en un lugar y en una hora para vernos. Escenario del encuentro fue el local social del C.D. Amaiak Bat, un sábado por la mañana...

Escenario adecuado si tenemos en cuenta lo que el local en cuestión ha supuesto en la gestión de nuestro hombre en la presidencia del Club. Un local en el que se han planteado cuestiones, fijado objetivos e irradiado buena parte de la actividad desplegada por la entidad debarra en estos últimos años.

Mesas de trabajo y archivos, trofeos, banderolas, fotografías, elementos de clara significación deportiva decoran una sede en la que Alberto se desenvuelve muy a sus anchas.

No en balde ha pasado muchas horas en ella planteando, debatiendo, coordinando... Y luego, contribuye también a que se sienta cómodo el hecho de que se conozca perfectamente la pequeña historia de prácticamente todos los objetos expuestos.

Sentados cara a cara, el que esto escribe observa los movimientos de Varela y llega a la conclusión de que es persona habituada a trabajar en una mesa de oficina... Lo delata la manera que tiene de sentarse; de colocar los brazos y gesticular con ellos; su manera de hablar y de ir mostrando las cosas... Refuerza esta apreciación primera el hecho de que después, a lo largo de nuestra charla, nos hable de su trabajo profesional, y es que Alberto ocupa un puesto directivo en la importante cooperativa markinesa "EIKA S. COOP."...

Pero dejemos para más adelante aspectos relacionados con su trabajo profesional; Y es que tratándose de su semblanza, es mejor empezar por el principio... A nuestra pregunta al respecto, nuestro hombre aflora sus primeros recuerdos y nos habla de Málzaga, el importante nudo ferroviario (a la vez que estación), donde su padre estaba destinado como Jefe...

HIJO DE FERROVIARIO

Málzaga no es hoy la importante estación que fue... Los recuerdos de Alberto como jovencísimo morador del enclave ferroviario se remontan a la década de los años 50... A unos tiempos en los que entre otras vivencias, nuestro protagonista hizo su primera comunión; acontecimiento notable en sus años infantiles y que tuvo como escenario la pequeña ermita del lugar, puesta bajo la adoración de San Rafael.

El hecho, y no poco de cuanto lo hizo posible, figura entre los recuerdos más vivos de sus años de niño. Su propia primera comunión y algunos oficios religiosos en los que, en su condición de monaguillo de la propia ermita, participaba con gusto.



Alberto Varela en sus tiempos de monaguillo (1959).



Alberto Varela jugó de guardameta en un torneo comarcal de Fútbol (1974).

En realidad, escuchando recuerdos de la niñez de Alberto, uno llega a la conclusión de que fue todo el atípico lugar de Málzaga y la reducida comunidad de ferroviarios que formaba su vecindad lo que se gravó con más fuerza en su mente de niño. Lo decimos porque él se extiende de manera especial rememorando un día en que la mayor parte de la reducida comunidad (Hombre, mujeres y niños) marchó a pié y en compacto grupo hasta un cine de Eibar... El motivo fue ver la película "Marcelino Pan y Vino" que con gran éxito de público se había estrenado por aquellas fechas...

Y como algo relacionado también con su niñez, Alberto comenta con pesar el hecho de que la pequeña ermita malzagüeña esté hoy abandonada y totalmente cerrada al culto... Habla de ello con pesar como queda dicho... En parte por los emotivos e imborrables recuerdos que de la Ermita conserva, y en parte también quizá porque en su abiertamente confesada condición de creyente, le duele muy profundamente ese abandono...

De todas maneras, con emotivos recuerdos o sin ellos, los años vividos en Málzaga quedan para Alberto muy lejanos. Fueron quedando atrás desde cuando su padre, Federico Varela, que como queda dicho era Jefe de Estación, hombre inquieto por temperamento había opositado con éxito y obtenido la Jefatura de una plaza ferroviaria mejor.

La de la estación de Deba había quedado libre por jubilación de su titular y el Jefe Varela pasó a hacerse cargo de ella. Corría el año 1956 (tenía entonces nuestro protagonista 10 años) cuando la familia se trasladó al nuevo destino... Conocían el pueblo por haber bajado hasta la playa en días veraniegos... Siempre lo pasaron bien entre su gente y en sus bonitos paseos, envidiando su privilegiada situación costera.

Siguiendo a sus padres (Federico y Carmen) Alberto y su hermana María Jesús, todavía niños, se establecieron en Deba... Más tarde la familia aumentaría con el nacimiento de Javier que es el miembro más joven de ese sólido y compacto clan que forman los Varela-Iturrioz.

AÑOS ESCOLARES

Como no pocos debarras de su tiempo, los años escolares de Alberto Varela en nuestra localidad están marcados por su paso por centros de enseñanza verdaderamente atípicos, hoy desaparecidos, pero recordados por su originalidad y por la huella que dejaron...

"Tras terminar mi ciclo en Enseñanza Primaria -nos dice Alberto- pasé a la Escuela de Bachillerato que promovida por la parroquia, había sido puesta en marcha en el año 1958..."



Alberto y su familia de vacaciones en el Pirineo el verano de 1986.

Tras completar 2 cursos en ella, pasé a la Escuela de Iniciación Profesional que acababa de inaugurarse por entonces...

Esta Escuela tenía sus aulas y talleres en el Edificio Ostolaza cedido altruistamente por su propietario para esta función..."

Alberto guarda vivos recuerdos de su paso por aquellos centros. Sacerdotes muy conocidos como Iñaki Badiola y José Luis Gorostidi, y maestros industriales como José Luis Esparza y José Antonio Gárate, entre otros, fueron profesores suyos. Desde su perspectiva de hoy, tiene palabras de elogio para todos ellos y les guarda -dice- consideración y amistad.

También desde su perspectiva de hoy, ve los primeros años 60 como tiempos de penuria económica generalizada. Las instalaciones escolares y formativas eran muy elementales y acusaban esa penuria. En el caso de Deba, la ayuda incalculable de Francisco Ostolaza (continuador en buena medida de la labor filantrópica que a favor de la enseñanza había realizado anteriormente su hermano) y la ilusión y el trabajo desprendido de debarras que se afanaron elogiablemente en mejorar cuanto había en el aspecto educativo, contribuyeron a aliviar un tanto aquella situación.

Alberto se extiende hablando de sus recuerdos de la Escuela de Iniciación...

"Siendo alumno de aquella escuela -nos dice- nunca pude explicarme cómo se las arreglaron sus promotores para bajar la maquinaria hasta los sótanos del edificio..."

Pienso en ello ya de mayor y tampoco me lo explico... debió ser que pusieron en su apertura tal esfuerzo e ilusión que superaron todos los problemas..."

Terminó su ciclo en la Iniciación Industrial y Alberto pasó a la eibarresa Escuela de Armería... Además de completar en ella brillantemente sus estudios de Maestría, la época eibarresa del entonces joven Varela estuvo marcada también por su dedicación a la práctica deportiva...

"Y es que a mí -nos dice- siempre me ha gustado mucho el deporte..."

En mis años de juvenil compaginé los estudios con el fútbol... Jugaba de portero y en ese puesto formé parte de la selección guipuzcoana..."



Foto familiar de los Varela-Isturiz con motivo de las bodas de oro de los padres, Federico y Carmen (1995).

Recuerdo que en la Selección coincidí con algunos que llegarían a ser después conocidos futbolistas, entre ellos el jugador bergarés de la Real, Gaztelu..."

Y nos dice también que además de jugar como portero participaba en las competiciones atléticas de velocidad... Mirando a Varela ahora, esto último puede sorprender un poco... tiene algunos kilos de más que entonces pero lo cierto es que en su juventud debió ser delgado y fibroso a la vez que muy inquieto. Fue el caso que dentro de la categoría juvenil, tenía condiciones y se le daban bastante bien las pruebas de 100 y 200 metros.

Sus años como estudiante en Eibar, debieron ser de actividad muy intensa... Estudiaba y entrenaba a lo largo de la semana y los domingos se doblaba participando en competiciones atléticas por las mañanas y en partidos de fútbol por la tarde...

COMIENZA SU ACTIVIDAD PROFESIONAL

Ya queda dicho que dentro de sus años juveniles, Alberto desplegó gran actividad en varios frentes. Pero ello no le impidió responder bien como estudiante... De su aprovechamiento en ese sentido da fe el que se ganara una plaza para el viaje colectivo con el que la Escuela de Armería premiaba

cada final de curso a una docena de sus alumnos más distinguidos.

"Aquel premio escolar -recuerda Alberto- me permitió viajar por primera vez por algunos países de Europa..."

Fue una inolvidable vivencia... Tenía entonces 18 o 19 años y terminados felizmente mis estudios de Maestría Industrial, me disponía a iniciar mi andadura en el mundo del trabajo..."

Y dentro de ese mundo, sería la empresa algoibarra "ARANA Y URIBE, S.A." (hoy desaparecida) la primera en contratarlo como empleado:

"En ARANA Y URIBE, -continúa Alberto- estuve varios años incluida mi etapa en el Servicio Militar..."

Tendría los 25 años de edad cuando pedí una excedencia y marché a Francia animado a profundizar en el idioma..."

A lo largo de todo un año viví y trabajé en París, donde fragué experiencias que luego me fueron muy útiles..."



El C.D. Amaiak Bat celebró brillantemente su 50 Aniversario dentro de la Federación Gipuzkoana de Fútbol (1996).

Y Alberto se extiende contándonos vivencias de su época parisina... Joven entonces decidido y abierto a conocer otras formas de vida, supo de los ambientes y mundos de la gran ciudad y sus diferencias con los de un pueblo. Nos dice también al respecto que posteriormente ha vuelto a visitar París y observado cambios que no terminan de gustarle...

De regreso de su primera estancia en París, deja "ARANA Y URIBE" y empieza a trabajar en otra empresa algoibarra. Será en la antigua "CETASA" fabricante de engranes... En ella permanecerá 10 años...

CÁRITAS LOCAL

En la larga charla mantenida como base para este trabajo, Alberto Varela y el que esto escribe, han abordado muy diversos aspectos relacionados con el "currículum" de nuestro entrevistado. Así las cosas hemos dedicado un tiempo también a una faceta suya quizás no demasiado conocida: Una faceta importante sin embargo pues corresponde a una actividad que ha desplegado a lo largo de una veintena de años.

No es otra que la de su participación, como secretario primero y como presidente después, del consejo local de Cáritas Diocesana...

Por conocidos, no vemos necesario ahora extendernos

en contar a los lectores los fundamentos u objetivos de esta organización de carácter benéfico; su labor, sus ayudas han llegado a no pocos hogares debarra...

"Yo empecé -nos cuenta Alberto- a colaborar en Cáritas-Deba cuando tenía 20 años; a raíz de unos Ejercicios Espirituales que seguí en Arrate..."

Tengo que decir que siempre he sido creyente; persona de convicciones religiosas profundas... Vi pues que trabajar en una organización como Cáritas era una forma de ser consecuente con mi pensamiento..."

Tomó contacto con Cáritas-Deba de la mano de Rafael Rodríguez (Q.E.P.D.) personaje local muy conocido y que entre otras cosas, dedicó no poco de su tiempo y capacidades organizativas a actividades propias de esa institución benéfica.

Así, como Secretario primero y como Presidente después, participó de una manera activa y continuada en buscar apoyos; en aportar alivios morales y económicos a diversas situaciones humanas concretas.



Alberto Varela con miembros de la directiva en una asamblea reciente.

"En Cáritas -nos dice- siempre se tiene como norma silenciar la actividad; o mejor dicho no airear la acción benéfica concreta..."

Recuerdo sin embargo que alcanzó resonancia una visita colectiva que organizamos al Sanatorio Psiquiátrico de Santa Agueda...

Fue en la Década de los 80... un tiempo muy triste en este sentido pues había hasta 10 debarras ingresados en ese establecimiento..."

Fiel a la norma de Cáritas, Alberto no quiere airear el detalle de otro tipo de acciones y ayudas benéficas que desde la Organización Diocesana local se fueron llevando a cabo. Labor callada pues pero tenaz y eficiente... En este sentido habla de la buena labor de otras personas y muy particularmente de la del sacerdote Anes Arrinda por el que, evidentemente, siente verdadera admiración y respeto.

SU FAMILIA

Quienes le han tratado, quienes le conocen saben que Alberto Varela, es un hombre con una sensibilidad muy especial para la familia...

Así pues, no podía ser de otra manera, y cuando en

nuestra charla hemos llegado a ese punto, nuestro hombre nos ha hablado abierta y muy extensamente de ella. Sobre ese particular, vaya por delante que las primeras palabras pronunciadas por Alberto para referirse a su mujer (la agradable getariarra-eibarresa Maite Azkue) han sido sumamente elogiosas...

Y es que con lógico conocimiento de causa, ha alabado las grandes cualidades de Maite en sus facetas de persona, mujer, esposa y madre... Casados desde el año 1975, el matrimonio Varela-Azkue ha tenido 3 hijos...

"A mi mujer y a mi, -nos dice- siempre nos ha gustado mucho el monte y hemos procurado transmitir esa sana afición a nuestros hijos..."

Y también a lo que supone viajar en "Roulote". Y disfrutar de manera conjunta de las vacaciones..."

Esto último es una cosa que a medida que los hijos van haciéndose mayores resulta cada vez más difícil. Y es que hace tiempo que dejaron de ser niños y parece natural que vayan adquiriendo sus propias aficiones y compromisos.

Con 21, 19 y 16 años respectivamente, en la actualidad Josu, Gorka y Ander están resultando buenos estudiantes y tenaces en la práctica de limpias aficiones propias de su edad.



Alberto Varela preside un reparto de premios frente al local social.

En su condición de jóvenes estudiantes, Alberto tiene para sus hijos palabras de elogio... El mayor Josu, cursa Ingeniería en Mondragón y los más jóvenes hablan de seguir sus pasos...

Y las palabras de elogio no son menores cuando nuestro hombre se refiere a ellos en el amplio concepto de hijos...

"En casa -dice- tomamos las decisiones de manera unificada, conjunta y así lo hicimos cuando presenté mi candidatura a la presidencia del C.D. Amaikak Bat..."

Entre otras cosas -añade Alberto- a su madre y a mí nos agrada el hecho de que nuestros 3 hijos sean músicos y tengan otras sanas aficiones, además de la de jugar cada domingo al fútbol en equipos locales..."

PRESIDENTE DEL C.D. AMAIKAK BAT

Ya queda dicho que Alberto Varela es un gran aficionado al deporte. Practicante asiduo de fútbol durante bastantes años y fiel seguidor del Amaikak Bat, su vinculación con el

Club local siempre ha sido muy estrecha.

Entrenador de porteros; entrenador de equipos inferiores en distintas etapas; padre de jóvenes futbolistas e interesado siempre por las actividades y marcha del Club Deportivo local más representativo, veía que podían mejorarse no pocos aspectos de éste. Así, fue tras las infructuosas asambleas que marcaron el final de la temporada 94/95 cuando nuestro hombre animado por algunos otros socios del Club y amigos, decidió presentar su candidatura para la presidencia.

Pero dejemos que sea el propio Alberto quien nos haga su relato de los hechos:

"Era evidente -nos dice- que el Amaikak Bat como Club no atravesaba un buen momento..."

Se había convocado ya por segunda vez la Asamblea de socios y la respuesta había sido desoladora..."

Se convocó por tercera vez y fue entonces cuando lleno de ilusión por hacer algo por el Club y apoyado por varios socios, presenté mi candidatura"



Alberto Varela muestra trofeos en el club social del C.D. Amaikak Bat.

Era el final de la temporada 94/95 como queda dicho... Desde entonces, Alberto y los que han trabajado con él desde el seno de la directiva han llevado a cabo una formidable labor. Algo hemos escrito ya sobre ella al inicio de esta semblanza y no es el caso de repetirnos sobre el particular.

Cabe recalcar, eso sí, que la ilusión y el programa con el que el presidente afrontó su primera temporada y las siguientes, han ido dando resultados muy positivos. Y es que tras la gestión de nuestro hombre y sus colaboradores al frente del Amaikak Bat como entidad, el veterano Club debarra ha pasado a gozar de una de las mejores situaciones en las que se ha encontrado a lo largo de su ya dilatado historial.

"Hecho la vista -sigue Alberto- a lo que se ha logrado hacer en estas últimas temporadas y la verdad es que me quedo muy satisfecho..."

Saneado económicamente, el Club dispone ahora de un buen local social y ha visto aumentado su número de socios...

En lo deportivo cabe decir que tiene más equipos que nunca (por primera vez

uno de ellos es femenino) y que trabaja exclusivamente con futbolistas de su propia cantera..."

Ciertamente, tras el balance definitivo de estas últimas temporadas, los logros y los números abruman. Piense el amigo lector que el Amaikak Bat ha de captar sus recursos y desenvolverse en un ámbito tan reducido como es el pueblo de Deba.

Además de lo ya dicho, mueve hasta 150 jugadores federados y 11 técnicos para sus 6 equipos; tiene también un himno oficial y su presupuesto ronda los 16 millones... Pero hay sin duda un grave lunar en todo esto, y no es otro que el del campo... Y es que resulta evidente que el viejo Errotazar hace tiempo que está obsoleto y que brinda un lamentable escenario para los compromisos deportivos del Club.

Hablamos de esto último con Varela que algo sabe y ha sufrido sobre la cuestión:

"Que Errotazar en su estado actual presta muy mal servicio al fútbol debarra, no es secreto para nadie..."

Su acondicionamiento, el arreglo completo que necesita se sale del presupuesto del Amaikak Bat, de ahí que hayamos acudido una y otra vez pidiendo ayuda a la Federación y a Instituciones Oficiales..."

Pero hasta el momento, las respuestas que una y otra vez han venido dando, no parecen nada esperanzadoras... A propósito de ello, Alberto Varela vierte palabras muy duras contra los responsables de estamentos e instituciones. Y es que a la peticiones hechas, unos y otros han respondido solamente con evasiones o falsas promesas.

"Acondicionar -dice Alberto- el viejo campo de hierba y disponer de un anexo para entrenamientos... O preparar uno nuevo de hierba artificial pueden ser alternativas a las tercermundistas condiciones actuales de Errotazar..."

Los terrenos de la Rivera o de Casampanco, igual podían servir cuando se tenga la voluntad de hacer algo en cualquiera de ellos..."

Pero al decir de Alberto también, ni en el Ayuntamiento debarra ni en instituciones superiores se ha mostrado hasta ahora esa voluntad. Así pues nos tememos que el Amaikak Bat tendrá que seguir recurriendo al viejo Errotazar durante un tiempo todavía muy largo...

EL TRABAJO DE CADA DIA

Y también, como no, la actividad profesional de cada día ocupa una parte en nuestra conversación. El propio trabajo de cada uno es importante sin duda y no contemplarlo sería como dejar incompleta la semblanza de Alberto.

Su faceta profesional no es tan conocida a nivel local como puede serlo la del presidente del C.D. Amaikak Bat; pero es claro que puede resultar decisiva para saber más de él como persona y para adentrarse en su personalidad.

Su trayectoria profesional es larga como corresponde a la de un hombre ya en edad madura y que empezó a trabajar siendo joven. En este sentido ya queda dicho que fue en la empresa algoibarresa "ARANA Y URIBE" en la que nuestro protagonista hizo su bautismo de fuego, tras concluir su ciclo formativo en la Escuela de Armería.

Después de su corta etapa parisina se incorporó a la también algoibarresa CETASA, en la que completó 10 años... En estos últimos tiempos, viene trabajando en EIKA S. COOP., empresa del M.C.C. ubicada en el barrio de San Andrés de

Markina. Dedicada a la fabricación de componentes para electrodomésticos, EIKA cuenta actualmente con cerca de 500 socios-empleados...

"Yo me incorporé a EIKA -dice Alberto- en el año 1983, en tiempos en los que no había más de 100 personas cubriendo su plantilla..."

Fuí primero director de producción, pero me pasaron pronto a la dirección comercial..."

Los inicios fueron años muy difíciles, de crisis industrial generalizada..."

Tuvimos que plantearnos el hacer aportaciones de capital, y de trabajar muy seriamente, pues llegó a estar en juego la supervivencia de la empresa..."

Nos dice también que afortunadamente, la situación de EIKA S. COOP. es hoy bien distinta... En la actualidad lidera el grupo empresarial de su sector y tiene sólidas esperanzas futuras.

"En cuanto a mi situación, -comenta finalmente- profesional y personal dentro de la empresa, qué voy a decir..."

Como director comercial, he trabajado y trabajo lo indecible para cubrir con creces lo mucho que se me exige... Como persona, estoy satisfecho pues en líneas generales, me identifico con EIKA y con el espíritu o filosofía cooperativista promovido desde Mondragón..."



Enemigos No-naturales del Patrimonio

Javi CASTRO

Primero he de explicar la razón de este título que puede resultar algo enredado:

Cuando me refiero a los enemigos "*no-naturales*" quiero significar que son bien distintos de los "*naturales*", entendiéndose como tales los que son debidos a causas propias y existentes en la naturaleza cotidiana, accidentes fortuitos, terremotos, fuego, rayos, inundaciones, termitas, etc.

A mi entender y sin ser en modo alguno excluyente, los enemigos "no-naturales" los puedo clasificar en tres grupos:

- **Entidades o Administración**
- **Técnicos**
- **Información - desinformación**

Los tres, a menudo, están íntimamente conectados y a veces hasta enmarañados.

Por un lógico respeto a todas las personas y entidades públicas o privadas, cualquier referencia personal que pueda aparecer o quedar implícita en este artículo no lo será por referencia acusatoria o inquisitorial sino a modo de ejemplo y de forma que se llegue a entender lo explicado. La intención del que este suscribe no es otra que la de sensibilizar y hacer notar que ya es hora de que la defensa del Patrimonio, al igual que la defensa Medioambiental no debe ser ni peyorativa ni causa de desavenencias entre los ciudadanos de a pié, sino algo natural y por ello fuente de enriquecimiento cultural.

• **Entidades o Administración:**

En principio pudiera entenderse que la principal garantía para la defensa del Patrimonio debiera ser la propia Administración Pública (léase, Ayuntamientos, Diputaciones Forales, Gobierno Vasco, etc.) y por ello existe una Ley en nuestra Comunidad Autónoma que así lo refleja (Ley 7/1990 del Patrimonio Cultural Vasco), pero ello no es del todo correcto, puesto que las administraciones públicas no son algo abstracto sino que están formadas por personas, con sus bondades y carencias, con sus problemas y sus causas, con sus propios sentimientos y sensibilidades, en fin, con multitud de pequeños detalles que hace que no sea lo mismo estar en la alcaldía de Urnieta que en la de Bergara, por ejemplo. Además existen multitud de elementos patrimoniales, voy a llamarlos entidades menores, tipo puentes, caleros, ermitas, caminos, fuentes, ritos festivos,... que no tienen título alguno donado por la citada Ley 7/90 o anteriores, y que los dejan desnudos a la espera de un futuro algunas de las veces incierto.

• **Técnicos:**

En los temas patrimoniales estas personas quedan algo lejos, distantes de los ciudadanos, al igual que el carácter técnico del propio elemento patrimonial. Los ciudadanos, en general, solo aprecian lo tangible, una madera tallada (en Segura), una ventana prerrománica (en Astigarrabia), pero además existe lo inmaterial, lo emotivo, lo espiritual, algo que nos dice que lleva allí mucho tiempo, que lo conoció el abuelo de no sé quien, pero que como no es tangible y no se ve, es difícil que otra persona ajena lo pueda valorar.

Por ejemplo la romería que se hace en determinada ermita a pié, por un camino empedrado puede llegar a transformarse en subir a tomar sidra en coche por la pista asfaltada o que a nadie de Deba se le puede ocurrir pensar que de pronto pueda llegar a suprimirse el ya tradicional pañuelo de San Roke, aduciendo motivos históricos de que no existe tal tradición y que el origen fue una apuesta o una gamberrada, según se mire. En estos dos ejemplos anteriores podría quedar refrendado que no por querer ser rigurosos con los datos siempre se es imparcial.

El carácter profesional de cualquier técnico de patrimonio, llámese historiador por ejemplo, es indudable por supuesto y su trabajo escrito es el que lo avala. Podría citar en este caso algunos nombres pero dejo volar la imaginación del lector para que los conjeture. Pero la falta de honestidad y honradez humana es a menudo causante de muchas discrepancias, que al final desembocan en la pérdida patrimonial. La utilización o interpretación, algunas veces sesgada, de la valiosa información aportada por el profesional técnico, por parte de agentes extraños al propio técnico, le confiere a este una responsabilidad que normalmente no asume y que muchas veces evita y hasta la justifica.

El agente externo puede conocer cual es el técnico que no le va a dar problemas y puede llegar a ser el "enterrador" por ser, permónese la expresión, un "estómagó agradecido". Aquellos técnicos lejos de ser profesionales y "técnicos independientes" sin embargo no lo son, porque a menudo dependen de los trabajos que les llegan y realizan la labor dura por ser su "modus vivendi". Las excepciones son contadas, pero ello genera un real y potencial peligro contra el patrimonio.

• Información - desinformación:

Cercanos al fin de siglo y del milenio se habla de las tecnologías de la información y de lo fácil que es la formación personal en cualquier ámbito del conocimiento. El exceso de información, en cambio, diluye o enmascara lo cotidiano y cercano. Por citar un ejemplo, un porcentaje muy bajo de la población gipuzkoana se ha enterado de tal acto cultural en el museo de San Telmo donostiarra, pero casi todos sabrán el problema de los pollos belgas. Pues bien, el ciudadano de a pié no se entera del proyecto de derribo de determinado bien patrimonial por cualquier motivo, justificado o no. Los plazos de exposiciones públicas son muy cortos y el acceso a los boletines oficiales no es habitual. Se leen los titulares de los periódicos diarios pero

no las noticias oficiales, que es la información que verdaderamente sirve en el caso patrimonial. Por poner otro ejemplo, la famosa pelvis de Atapuerca (Burgos) llamada "Elvis", fue exhumada allá por el año 1994 y su valor intrínseco, junto con otros miles de huesos humanos de aquella sierra castellana, era el propio del hallazgo y sin embargo hoy vale mucho más porque los medios informativos en junio/99 le han elevado a cotas muy altas. Pero el peligro patrimonial ronda por la sierra de Atapuerca, en forma de concesiones administrativas que pueden llegar a deteriorar algunos yacimientos (parque eólico, antenas de telecomunicaciones, explotación de áridos,...)

Estos tres elementos anteriormente citados, bien mezclados y bien utilizados, sirven en algunos casos para la destrucción implacable del patrimonio y por eso repito el título de este corto artículo, porque son los *enemigos no-naturales del Patrimonio*.



Igartza (Beasain)

MEMORIA FO



(Fotografía cedida por: Blanca Esnaola)

Fotografía de la ría de Deba realizada hacia 1870-1880, y posiblemente la más antigua de las conocidas de esta parte de nuestro pueblo.

Corresponde a la zona comprendida entre la rampa y muelle, y el puente. Aún no ha llegado el ferrocarril, cuya estación se construyó precisamente ocupando el espacio de la ría que vemos en la imagen.

A la izquierda podemos apreciar el muelle, quedando la rampa fuera del encuadre, otro muelle se prolonga hacia el pueblo correspondiendo a lo que hoy es paso peatonal sobre las vías.

Todo el frente de la ría está delimitado por un muro sobre el que discurre lo que hoy es la carretera, que entonces lindaba con la ría. En el centro dos rampas contiguas, una en cada sentido, daban acceso a la ría.

En el monte de la izquierda se adivina la ermita de Santa Catalina y más a la derecha una mancha blanca correspondiente al Caserío Artamendi. Llamen la atención los montes con muy poco arbolado y detrás de la iglesia, la ladera ocupada por terrenos cultivados.

El primer edificio de la izquierda es la pescadería-matadería, construido sobre lo que hoy son las vías y que desapareció al instalarse el ferrocarril. A continuación el extremo del primitivo Paseo Cubierto, con un arco en la entrada.

De izquierda a derecha le siguen el edificio que más tarde fue el Hotel Visi, hoy esquina carretera-calle Puerto. A continuación una construcción de una sola planta, es el lavadero público existente en lo que hoy es la Casa de Allica y junto a él, un edificio en la plaza Araquistain. Se aprecia claramente la casa de Cordón, que no ha sufrido cambios hasta hoy.

A su derecha, la alta chimenea de la fábrica de harinas de Trecu y tras ella las casas de Aldatzgoi. Las casas del pueblo tienen 2 ó a lo sumo 3 pisos y están dominadas por la iglesia, que destaca sobre ellas. Se aprecian también varios jardines o espacios no construidos, en su mayoría cerrados con tapias.

En la ría, con marea baja, se aprecia la lengua de grava y arena que al parecer ya entonces surgía, al retirarse las aguas, al igual que hoy en día. También en ella diversos bateles amarrados, unos en seco cerca de los muelles y otros a flote en el centro de la ría.

FOTOGRAFICA

Carmelo URDANGARIN
José María IZAGA



Fotografía actual, tomada desde el mismo punto que la anterior, del orden de 120 años después.

Se han levantado nuevos edificios, en su mayoría contruídos a partir de los años sesenta, que sustituyen a los anteriores y ocupan los jardines y espacios libres observados en la fotografía anterior.

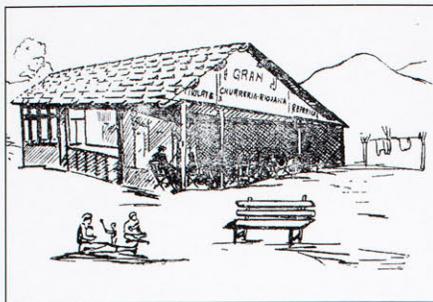
Con su altura esconden a la iglesia y al resto del casco urbano.

Las laderas del monte presentan bastante más arbolado que el siglo pasado.

La ría ha sido progresivamente ocupada. Primero por la construcción de la estación, vías y andenes sobre terrenos ganados a ella a finales del siglo pasado.

En los últimos dos años, y posiblemente en exceso, por el nuevo paseo y aparcamiento que están construyendo con la dársena, en la fotografía a punto de terminar las obras, y a la que ya aspiraban los debarras de la época de la fotografía anterior.

A la izquierda se aprecia la rampa, único resto de lo que fue hasta hace poco muelle, una obra bien diseñada y contruída a mediados del siglo pasado, con sillería de piedra caliza y suelos bien adoquinados con piedras de Arronamendi, que podía y debía haber sido integrada en la nueva construcción, pero que han sido arrancados innecesariamente y al parecer sustituidos por una losa de cemento.



Ensanche del Arenal Exterior

(Primeros chalets de la playa)

Patxi ALDABALDETRECU

La ampliación urbanística de Deba, empezó a perfilarse, a partir de la concesión por parte del Estado, de los terrenos situados entre la playa y el del trazado del ferrocarril. Se realizó por Ley 11 de agosto de 1918; pero realmente no pasó a propiedad municipal hasta el deslinde realizado el 30 de julio de 1921, en presencia de las partes afectadas, sobre la base del realizado previamente el 21 de marzo de 1920. La tardanza en la transferencia de propiedad del Arenal exterior, fue debida a la obstrucción del ferrocarril que no se personó en el primer deslinde, a la lentitud del Ministerio de Fomento y a la decisión final del Ministerio de Hacienda.

La delicada situación económica, como consecuencia del proyecto de traída de aguas, y una fuerte pugna entre partidarios y opositores de un proyecto conjunto de viviendas a construir en la alameda de Calbetón y en el Arenal exterior, retraso el desarrollo del proyecto hasta 1930.

Se renuncia a construir en la alameda y se lleva adelante, exclusivamente el proyecto del Ensanche exterior, según proyecto del arquitecto Hilario Imaz, reformado por Luis Elizalde. Estaba previsto construir 30 chalets, mas un hotel y un casino en el plazo de ocho años, mediante un plan integral de urbanización y edificaciones. Pero las necesidades económicas y la falta de trabajo, obligaron al Ayuntamiento a cambiar sus planes, construyendo dos chalets a su cuenta, iniciando un proceso de subastas de parcelas, autorizando cambios sobre el Plan previsto y adaptándose a las exigencias de la escasa clientela existente. Con gran esfuerzo y sacrificio, se logró a duras penas, edificar en casi todos los solares de la primera línea de la playa, antes de la guerra civil de 1936.

PROYECTO BASE DEL ENSANCHE

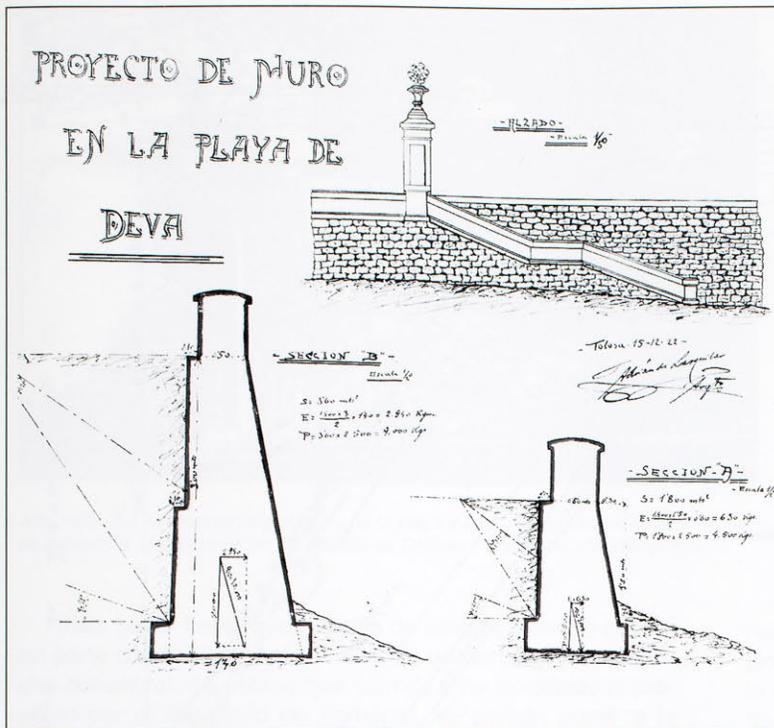
Realizado el deslinde, se estableció la superficie de terrenos del "Ensanche exterior del Arenal", que pasaban a propiedad de la villa de Deba. A partir de ese momento podía ponerse en marcha el proyecto de desarrollo de dicha zona, supeditado únicamente a la aprobación del expediente por el Ministerio de Fomento, de las obras a realizar. (1)

Pasa el tiempo y hasta febrero de 1922, el Ayuntamiento no imprime celeridad al proyecto. La Corporación analiza una moción de varios concejales que pide lo siguiente: *"que por un arquitecto, que pudiera ser Adrián Lasquibar, el cual viene prestando sus servicios al municipio hace ya tiempo se proceda a estudiar el proyecto y presupuesto de las obras de saneamiento de dichos terrenos, construcción del muro de playa y elevación del de la parte derecha de la ría, y al mismo tiempo proceda a la confección del plano de ensanche y edificación en dichos terrenos bajo la base de construcción de edificios, cuya altura máxima será señalada por la Corporación al obje-*

to de que las nuevas construcciones, no priven de visibilidad al resto de la población y resulten el mayor número de parcelas edificables".

Asumida la moción, acuerdan encargar la confección de un proyecto y presupuesto a Adrián Lasquibar, de las obras necesarias y además que el mismo arquitecto, *"haga los planos de edificación, con sus calles, saneamiento, etc."* Se considera que este proyecto servirá de base para el expediente del ensanche que debe ser elevado para su aprobación a los Ministerios de Fomento y Gobernación, de modo que se tenga finalizado, coincidiendo con la terminación de la *"traída aguas y energía, pues sin agua nadie se aventuraría a construir en el ensanche"*. (2)

El arquitecto Adrián Lasquibar presenta el plano general de urbanización y construcción. Señala que antes de proceder a la urbanización de la zona, habría que hacer una obra preliminar e indispensable, consistente en construir un muro de separación con la playa, para lo que harían falta 1.200 m³ de mampostería, y un relleno de 11.000 m³ de arena, con un coste de 40 millones de ptas.



Año 1922. Proyecto del primer muro de separación del ensanche con la playa. (A.M.D.)

“Si ese ilustre Ayuntamiento alega que para arbitrar recursos para la traída de aguas se necesita de la venta de esos solares, entienden los suscritos que el mal que al pueblo va a hacérsele no compensa los beneficios que el pueblo recibe con las aguas, pues al cabo el producto de ocho o diez solares, caso de que se vendan todos solo asciende a muy pocos miles de peseta”.

“Mucho daño se hizo al paseo de este pueblo con el terraplén que se le consintió hacer al ferrocarril, así que ahora los suscritos no podemos menos de hacer constar nuestra protesta más enérgica contra el referido acuerdo de ese ilustre Ayuntamiento”

Los miembros de la Corporación acuerdan simplemente darse por enterados y que dicho escrito acompañe al plano del ensanche y que se remita al Ministerio de Fomento. Pocos días después, a propuesta de un concejal, se acuerda devolver el escrito, manifestando a los solicitantes *“... que cuando sea oportuno dentro del expediente que se incoará, remitan dicha instancia a donde crean conveniente”.* (4)

Siguiendo los deseos del Ayuntamiento, el proyecto recoge una idea de 1914, proponiendo construir una línea de once edificios en la alameda de Calbetón, paralelos al ferrocarril. Entre estos edificios y lo que quedaría de alameda, conservando seis filas de arboles, se haría un “boulevard” de 55 metros de ancho. Para el ensanche exterior, que es el principal objeto del proyecto, el arquitecto propone un trazado de ciudad jardín que permite edificar 27 chalets. (3)

Ante la pretensión de edificar en la alameda de Calbetón, se produce una fuerte oposición, que viene reflejada en escrito dirigido al Ayuntamiento en noviembre de 1922, por 37 vecinos y veraneantes de Deba, encabezado por José Manuel Ostolaza.

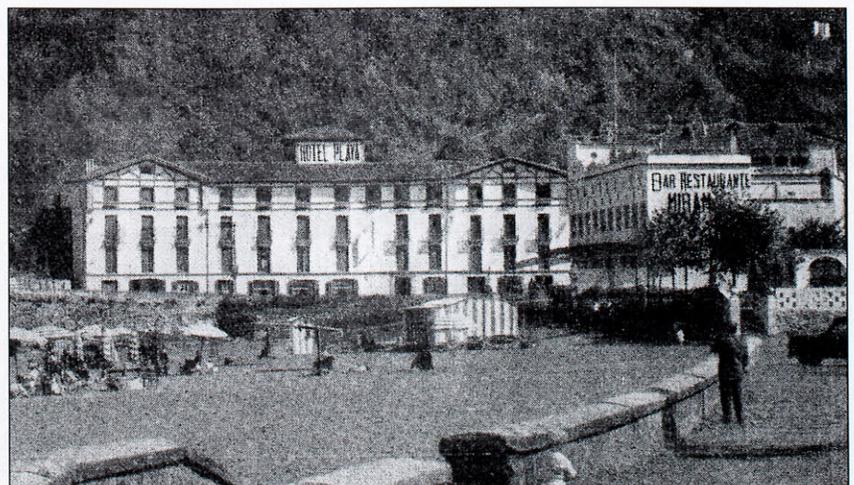
Entre otras, destacamos las siguientes alegaciones:

“Que con gran sorpresa, sentimiento e indignación, se han enterado de que esa ilustre Corporación trata de vender en solares, para edificar, una gran parte del paseo de la alameda de Calbetón, principal atractivo de los veraneantes y turistas que nos honran con sus visitas, no solo destruirlo sino el mermar el delicioso y sin par paseo, digno de mejor suerte y mayores cuidados, admiración y envidia de los demás pueblos veraniegos, entendemos que sería atentar gravemente contra la principal base de esta simpática villa, que es el veraneante y el turista”.

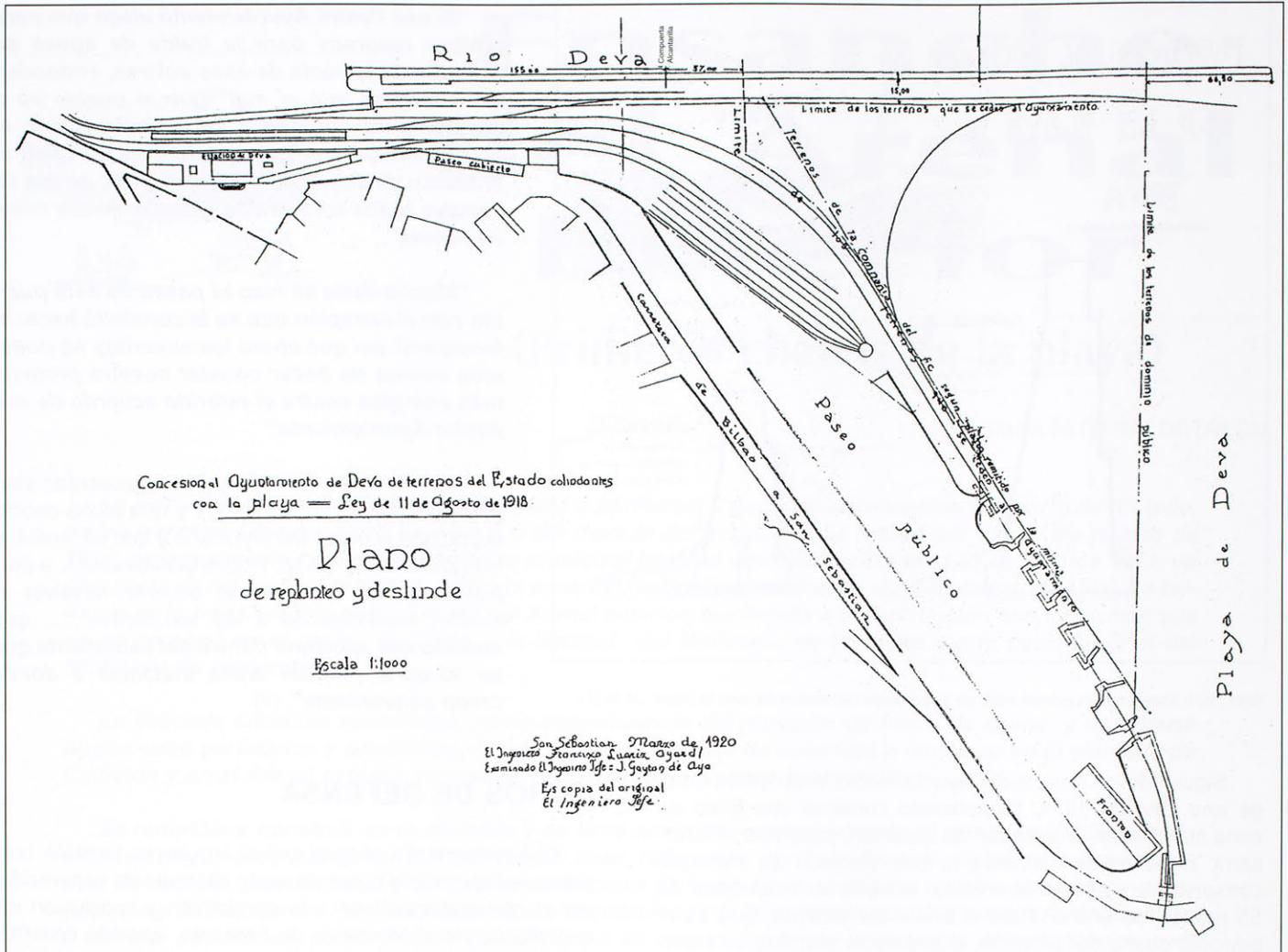
MUROS DE DEFENSA

El Ayuntamiento, al igual que el arquitecto, también considera indispensable la construcción del muro de separación, por lo que anticipándose a la aprobación y conclusión del expediente por el Ministerio de Fomento, acuerda construir el muro de defensa a lo largo de la playa, siguiendo el trazado del deslinde fijado en el acta de concesión del Estado. (5)

En diciembre de 1922, el arquitecto presenta el proyecto y presupuesto de construcción del muro.



Año 1936. Hotel Playa, Bar-Restaurante Miramar y Café Bar de la playa. (Foto cedida por Josefina Cendoya)



Señala que la coronación del mismo a lo largo de playa, una vez efectuadas las obras de relleno y nivelación en la parte del ensanche a urbanizar, alcanzará 1,40 metros de altura, sobre nivel del actual muro de encauzamiento de la orilla derecha de la ría, equivalente a seis metros sobre la bajamar equinoccial. Es también necesario elevar el citado dique de encauzamiento y disponer de varias rampas y escalinatas para acceso a la playa. Se aprobó el proyecto y el presupuesto por importe de 41.970 ptas., incluidos honorarios del arquitecto; acordándose sacar las obras a subasta. (6)

En enero de 1923, fue adjudicada la ejecución de las obras, al contratista Hipólito Olaizazola, en la cantidad de 32.100 ptas. Iniciadas las mismas, la Jefatura de Obras Públicas autoriza a cuenta del municipio, la elevación del muro de la ría desde el nuevo muro hasta los límites de la propiedad de la villa, señalando que el trozo desde el muro hasta el morro, lo haría el Estado a su cuenta. (7)

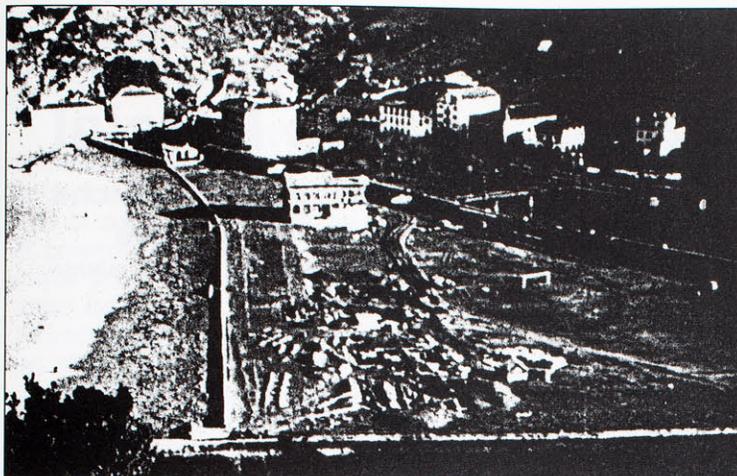
En octubre de 1923, la construcción del muro había finalizado; informando el arquitecto que el coste de las obras había subido finalmente a 48.836 ptas., debido a que Obras Públicas obligó a reformar el muro de encauzamiento por

estar proyectado de anchura insuficiente, a la realización del encancho de las rampas de bajada a la playa y otros trabajos fuera de contrata. (8)

Probablemente por falta de afianzamiento suficiente, este muro quedó prácticamente destruido por los fuertes temporales, teniendo que ser reconstruido prácticamente en su totalidad, el año 1931.

PREVISIONES ECONÓMICAS

En octubre de 1922, el Ayuntamiento estudia la necesidad de llevar a efecto dos importantes obras, "**necesarias y beneficiosas, que han de transformar la villa en una de las poblaciones veraniegas más importantes del litoral**". Se trata de la traída de aguas, con una inversión de 550.000 ptas. y de la urbanización, muros de la playa, relleno, y saneamiento del ensanche exterior, con inversión de 75.000 ptas. Se aprueba un presupuesto extraordinario para realizar las obras; acordándose para su financiación una emisión de 1.100 obligaciones, por importe de 550.000 ptas., al 6% de interés, amortizable en 20 años a partir de 1923.



Año 1932. Se ha reconstruido el muro de la playa y edificado el Casino-Churrería. Se ha iniciado la construcción de los chalets de Chavarri, Cárdenas y Vidaurrazaga.

Para hacer frente a los plazos de amortización se cuenta en parte con los ingresos de la venta de parcelas del ensanche del arenal. Se estima que cuando este aprobado el proyecto por el Ministerio de Fomento, se podrán poner a la venta, 20.400 metros cuadrados de terreno, que vendidos a una media de 15 pesetas metro cuadrado se ingresarán 307.000 ptas., de las que descontadas el 20% que se ha de abonar al Estado quedan para la villa la cantidad de 245.760 pesetas. Si se vendieran los terrenos una vez terminadas las obras,, descontados los 75 millones de urbanización, los beneficios ascenderían a 170.760 ptas. (9)

PROYECTO A CONCURSO

Pasa el tiempo y en setiembre de 1923 parece que el expediente del ensanche tropieza con problemas legales. Informa el alcalde que para seguir adelante con dicho expediente era necesario sacar a concurso público el proyecto del ensanche, acordando la Corporación su realización, estableciendo un premio de 1.000 ptas. para el ganador y 500 ptas., para el segundo. Basado en parte en el proyecto realizado por Lasquibar, se establecen entre otras las siguientes condiciones:

Un paseo de 20 metros de ancho sin tránsito rodado frente al mar y a lo largo del muro de la playa. Espacio de 15 metros de ancho a lo largo del muro de encauce perteneciente al puerto. La altura de edificaciones será de 11 metros como máximo desde el nivel de la acera de la calle en que estén situados hasta la cornisa o alero. Edificios aislados y rodeados de una faja de dos metros de jardín por lo menos. Se advierte que el plano de los terrenos cedidos por el Estado, junto con una copia del primitivo plano presentado al Gobierno en 1914, en el que se destinaba para edificaciones parte de la alameda, puede consultarse en secretaría. (10)

Se presentan dos proyectos; uno de Adrián Lasqui-

bar y el otro de Hilario Imaz, acordando el Ayuntamiento someterlos a exposición pública durante 15 días. José Manuel Ostolaza, respaldado por 38 firmas, presenta nuevamente la misma reclamación que ya hizo en noviembre de 1922, oponiéndose a las edificaciones en la Alameda de Calbetón. El Ayuntamiento, haciendo caso omiso, acordó simplemente unir al expediente dicho escrito de reclamación. (11)

El Ayuntamiento, con cierto retraso, pide informe sobre la valoración de los dos proyectos presentados al arquitecto Luis Elizalde, quien en agosto de 1924 emite su opinión, considerando que el proyecto de Imaz merecía el premio de 1.000 ptas., aunque se permitía hacer las siguientes recomendaciones: Señala que según se ha visto por los efectos causados por el temporal de enero último, considera que en grandes mareas, la altura del muro de separación con la playa resulta baja y peligra la entrada de agua a la zona del ensanche. La construcción del muro de playa debe hacerse en previsión de que se puedan repetir estas marejadas, y para mayor seguridad procede elevar todo lo posible la rasante del nuevo ensanche tomando como punto obligado el nivel de los pasos inferiores del ferrocarril. La altura de las edificaciones de 11 metros desde el nivel de calle a la cornisa o alero resulta excesiva. Propone casas con sótano, piso primero, segundo y bajo cubierta, en total 11 metros a la cumbre de la cubierta. El Ayuntamiento, en octubre de 1924, asume y aprueba en su totalidad el informe de Elizalde, manteniendo la idea de construir en la alameda de Calbetón. (12)

En noviembre de 1926, Elizalde realiza unas consideraciones generales, en relación con el ensanche, señalando que el proyecto reformado y fechado en Bilbao en diciembre de 1924, ejecutado en papel tela a escala 1/400, es el aceptado por el Ayuntamiento; hallándose en curso de aprobación y pendiente de la "Junta Sanitaria Provincial". Referente al muro de la playa dice que actualmente ha desaparecido casi en su totalidad llevado por las fuertes mareas. Hay que reconstruirlo a la mayor altura posible para elevar la base de los solares del ensanche; pero se tropieza con el inconveniente del bajo nivel de los pasos del ferrocarril. (13)

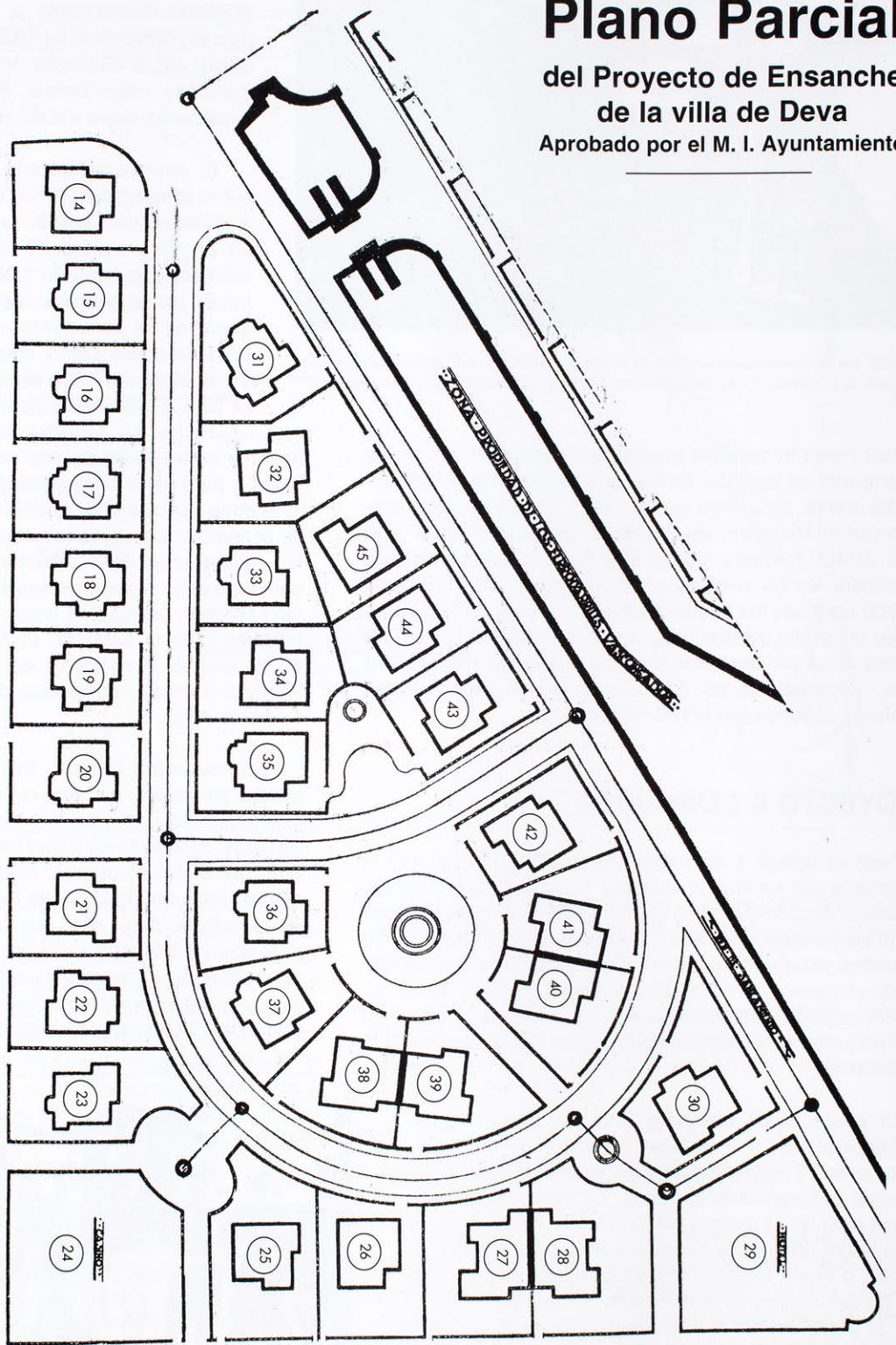


Año 1933. Chalets de Cárdenas y Vidaurrazaga, Mārquegui y Lapiedra.

Plano Parcial

del Proyecto de Ensanche
de la villa de Deva

Aprobado por el M. I. Ayuntamiento



R I O D E V A

CONCURSO PARA URBANIZACIÓN Y CONSTRUCCIÓN

En diciembre de 1925, se recibe en el Ayuntamiento una interesante oferta que no es tratada hasta tres meses más tarde. Los contratistas Luis Olano y Emparan, teniendo en cuenta que el Ayuntamiento no tiene el propósito de realizar el proyecto del ensanche por su cuenta, hacen una oferta cuyos principales datos son los siguientes: Realización de todas las obras y construcciones necesarias con arreglo al proyecto premiado de Hilario Imaz, teniendo en cuenta todas las observaciones hechas por el arquitecto Luis Elizalde, a cambio de los derechos y subrogándose las obligaciones anexas a la concesión. Se comprometen a construir el nuevo muro, urbanización de calles, paseos y saneamiento.

Terminadas las obras de urbanización, "a los seis meses de otorgada la concesión nos comprometemos a construir cinco chalets al año, ...". "Se entiende que esta obligación sería revocada, si después de construir los cinco primeros chalets se viera que no tienen aceptación, aunque esto no es probable, ... de todas maneras los terrenos se venderían siempre con la condición de edificar, o estaríamos obligados a edificar nosotros mismos". Finalmente indican que si la decisión es rápida, podrían terminar las obras principales para el verano. (14)

En el Ayuntamiento, no se vuelve a tratar sobre el ensanche hasta marzo de 1927, para *"ver la forma de poder llevar a cabo la realización del ensanche exterior del arenal cuyo proyecto ha sido aprobado recientemente por la Junta Provincial de Sanidad en lo que se refiere a la modificación de la parte referente a saneamientos, según proyecto del arquitecto Elizalde"*. La Comisión de obras proponía como lo más conveniente a los intereses municipales, un desarrollo integral de urbanizaciones y edificaciones por alguna empresa privada, aprobándose la idea y acordando establecer las bases para un concurso libre.

Se aprueban las bases, inspiradas en lo esencial, en la propuesta realizada por Luis Olano y Emparan, pero endureciendo las condiciones para la construcción de chalets. Se obliga a la construcción de seis chalets al año y si transcurrido el plazo de ocho años no se hubieran edificado, los solares sin edificar pasarían a propiedad del Ayuntamiento. (15)

SUBASTA DE PARCELAS

En enero de 1926, las obras de la traída de aguas, sobre pasan los presupuestos previstos y el retraso del proyecto del ensanche no produce ingresos, siendo la situación económica del municipio muy delicada. Se propone vender parcelas del arenal, terrenos en Latzurregui y un solar sobrante de la vía pública denominado, "frente al mar" de 1.481 metros cuadrados, para enjugar parte del "déficit" existente. Después de varias subastas fallidas, en 1927, fue adjudicada la citada parcela "frente al mar" a Francisco Salegui, Illarramendi, propietario del "Hotel y Baños de la Playa", por 44.453ptas. Este cedió proindiviso, 774 metros cuadrados a Francisco Andonegui y Tomás Zubizarreta. (16)

Abandonada la idea de construir en la Alameda, el

Ayuntamiento aprueba un plan parcial, exclusivo del ensanche exterior de arenal, con distribución del terreno en parcelas, numeradas del 14 al 45, para poder edificar, 30 chalets, un Casino y un Hotel. No habiendo prosperado la realización de un plan integral para el desarrollo completo del ensanche, en la forma planteada el 2 de marzo de 1927, se decide en 1930 emprender la venta en subasta de parcelas, valorándolas de la siguiente manera: Parcelas números 14 al 24, ambas inclusive, a 50 ptas. Las comprendidas entre el 31 al 39, en 45ptas. Las parcelas, números 30, 40, 41, 42, 43, 44 y 45 a 20 ptas. metro cuadrado. (17)

En vista de la escasa demanda, un año más tarde en agosto de 1931, salen a subasta con una notable rebaja, pero esta nueva subasta queda desierta, por lo que el alcalde propone y se acepta, que en lo sucesivo no se anuncien subastas sin haber propuestas en firme y que estas se hagan conforme a precios actuales. Esta solución, abrió la posibilidad de adjudicar parcelas, pero a unos precios mucho más bajos, lográndose en el plazo de cuatro años, edificar prácticamente toda la primera fila de la playa. (18)

SANEAMIENTO Y NUEVO MURO

En 1930 las inversiones en la traída de aguas y energía eléctrica, se contabilizan en 778.000 ptas. El Ayuntamiento pide la colaboración del arquitecto Luis Elizalde y este informa que la concesión del nuevo ensanche, permite al Ayuntamiento, realizar su ejecución de la forma que más le convenga, bien vendiendo los terrenos o edificando sobre los mismos, pero tiene la obligación ineludible de dotar a la zona de saneamiento, agua, luz, firmes de calles y jardines público, gastos de los que se resarcirá con la venta de los terrenos. Concluye el informe señalando que la venta de terrenos, una vez urbanizada totalmente la zona del ensanche, puede alcanzar la cifra de 415.000 ptas., a una media de 31 ptas. metro cuadrado. (19)

El Ayuntamiento decide iniciar la reconstrucción del nuevo muro de la playa, obras de saneamiento y distribución de agua, habilitando un presupuesto extraordinario por importe de 83.459 ptas. En junio de 1931, la reconstrucción del muro y las obras de saneamiento han concluido. (20)



Primavera 1936. Equipo del Anaitasuna de Azcoitia y el Hotel del Ensanche en construcción. (Foto cedida por Agustín Arambarri de Azcoitia)



Año 1932. Casino-Churrería.

PRIMEROS EDIFICIOS

CASINO- CHURRERÍA

Gregorio Esparza Espinosa, en nombre de su madre Magdalena Espinosa, adquirió en subasta, el 23 de agosto de 1930, la parcela número 14 del Ensanche exterior del Arenal, de 378 metros cuadrados, al precio de 50 ptas. metro cuadrado. Proyectado por el arquitecto Manuel Cárdenas, se construyó el edificio Casino Churrería. (21)

Fueron sus promotores los Hijos de E. Esparza, vecinos de Durango, con residencia transitoria en Deba, desde el año 1897, donde venían regentando en época estival la "Gran Churrería Riojana" un establecimiento de estructura de madera, situado junto al terraplén del ferrocarril, donde servían refrescos, helados y un excelente chocolate con churros. La familia Esparza que sigue regentado el establecimiento, había alcanzado una excelente reputación de bien hacer y servir. Animados por sus clientes, se embarcaron en la construcción de un nuevo edificio que siguieron denominando "Gran Churrería Riojana" (Casino). Invertieron medio millón de pesetas en lo que fue y sigue siendo el edificio más representativo del Ensanche.

A primeros de 1932, el edificio esta prácticamente terminado y se produce una situación curiosa. El Ayuntamiento tenía establecida una norma que restringía el suministro eléctrico los domingos y días de fiesta, lo que implicaba un notorio perjuicio para el Casino. Solicitan "**abastecimiento de fluido eléctrico sin interrupción**" pero el Ayuntamiento lamenta no poder hacer una excepción a lo solicitado; pero acuerdan "**prestarles toda la ayuda moral posible que en justicia debe otorgárseles**". Finalmente el Ayuntamiento establece una escala de precios de la energía, en función del consumo. En mayo de 1932, el edificio Casino-Churrería, esta terminado y el Ayuntamiento acuerda construir una acera de 1,50 metros de ancho. (22)

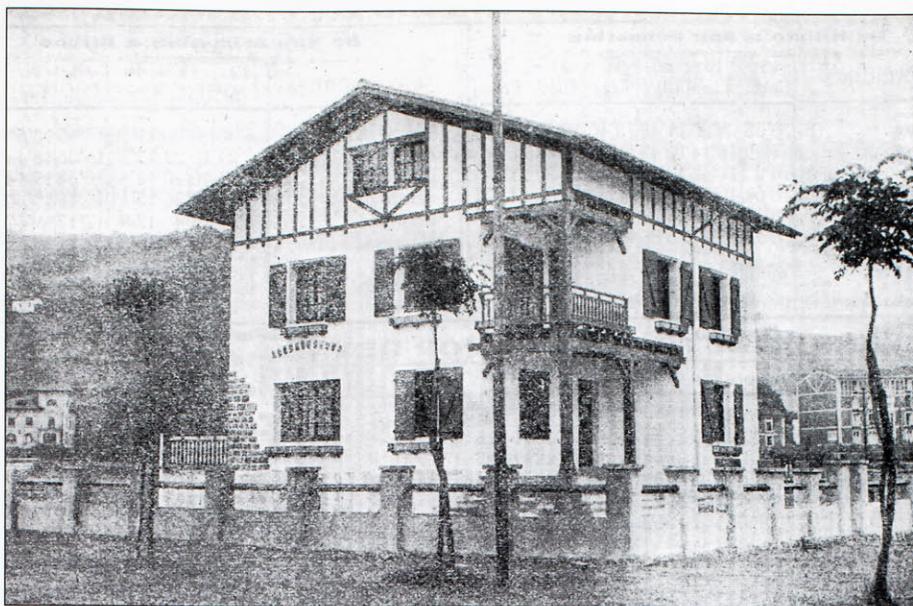
En diciembre de 1932, se encuentran con otro inconveniente como veremos más adelante, al autorizar el Ayuntamiento la construcción de un hotel en parcelas próximas a su edificación, con la agravante que estas parcelas se ofrecen a 20 ptas. el metro cuadrado. (23)

CHALETS DEL AYUNTAMIENTO

Ha pasado el verano de 1931 y a la precaria situación económica del Ayuntamiento hay que añadir la falta de trabajo por lo que se estudia la forma de vender algunas parcelas. El alcalde Florencio Marquiegui propone, "**para aumentar el trabajo de los obreros de la villa**" que el Ayuntamiento construya dos chalets, en las parcelas 15 y 16, (que finalmente, se construyeron en las parcelas 20 y 21) por estar mejor situadas y poder venderse mas fácilmente. Argumenta que se podrían construir sin desembolso alguno pues hay contratistas que dan un plazo de pago largo y en el interin una vez construidos se venderían enseguida. (24)

Para finales de diciembre de 1931, bajo proyecto de Elizalde es adjudicado para su construcción el chalet B, de la parcela 20, a Casiano Iriondo en la cantidad de 41.197 ptas. y él A, de la parcela 21 con proyecto de M. Cárdenas, a Arin Hermanos, en 30.623 ptas. (25)

En julio de 1932, los chalets están terminados, presentando el alcalde la liquidación de los mismos: El chalet, A, proyectado por Cárdenas de 338 metros cuadrados, incluido el coste del terreno ha costado 47.335 ptas. y el chalet B, proyectado por Elizalde, 51.720 ptas. Se anuncia la subasta de venta, para el 22 de agosto declarándose desierta. Resulta más difícil de lo previsto vender los chalets, a precios razonables, puesto que una nueva subasta también queda desierta. (26)



Programa de Fiestas del año 1933. Chalet construido por el Ayuntamiento, proyecto del arquitecto D. José Elizalde. Se vende en 46.720,70 pesetas.

En diciembre 1932, María Garate esta dispuesta a comprar el chalet A, si se rebaja 5.000 ptas. Se acuerda que se aplique la rebaja propuesta a los dos chalets y que salgan a subasta, siendo adjudicado curiosamente el chalet B de la parcela número 21, a Guillermo Marquiegui, en 42.300 ptas. quedando desierta la venta del chalet A, situado en la parcela 20. (27)

En relación con el chalet A, el Ayuntamiento anuncia su venta en el programa de fiestas de 1933, pero no se encuentra comprador. Por fin, en agosto de 1934, Javier Lapiedra y del Valle comunica al Ayuntamiento que esta dispuesto a pagar 35.000 ptas. por el chalet citado. Teniendo en cuenta las cargas y perjuicios que ocasiona el mantenimiento de este chalet, se acuerda sacarlo a subasta siendo adjudicado a Lapiedra por 43.124 ptas. (28)

CHAVARRI Y CÁRDENAS

Por las mismas razones expuestas para los chalets del Ayuntamiento y teniendo en cuenta que hay postor en firme, el alcalde propone unir las parcelas 23 y 24, añadiendo la pequeña calle y parte de la plaza posterior, **“pues ya no se construirá en ella el Casino proyectado”**. Se aprueba formar una sola parcela y sacarla a subasta por el precio de 20 ptas. metro cuadrado. (29)

La parcela que mide 1.446 metros cuadrados es adquirida en pública subasta por Ana Zuazo, Vda. de Chavarrí, quien poco después propone ceder a Manuel Cárdenas un trozo de 19 metros de fachada por los 27 de fondo, siendo aceptado por el Ayuntamiento. (30)

En marzo de 1932 el Ayuntamiento autoriza la construcción de los chalets de Chavarrí y Cárdenas bajo proyecto del arquitecto Manuel Cárdenas. (31)

HOTEL DEL ENSANCHE

Un vecino de Astigarraga, Pedro Arrecigor comunica al Ayuntamiento, mediante carta de 13 de diciembre de 1932, que esta interesado, en construir un edificio público, en un terreno de 60 metros de largo, en primera línea de la playa, medido desde el límite de la parcela número 20 en dirección al Casino-Churrería, solicitando que se saque a subasta pública El Ayuntamiento pide la visita del peticionario para ver si su proyecto se ajusta al **“plano del ensanche del Arenal”**. El solicitante expone que el edificio ocuparía la totalidad de la superficie, con una terraza en su frente de dos metros de anchura y se destinaría a Hotel de viajeros. Manifiesta que de adjudicarle la subasta el hotel quedaría construido para el próximo verano de 1933. (32)

Los propietarios de la Churrería envían un escrito de oposición al Ayuntamiento alegando razones económicas y señalando que el emplazamiento de este hotel no se atiene al plano aprobado para el ensanche, redactado por el arquitecto Sr. Imaz. por lo que manifiestan su disconformidad, pero el Ayuntamiento deniega la solicitud. (33)

Aunque la construcción de un Hotel, estaba prevista en la parcela número 29, el Ayuntamiento acepta el cambio de emplazamiento, y acuerda sacar a subasta las parcelas solicitadas, poniendo las siguientes condiciones: Se podrá construir, un Hotel para viajeros, en la totalidad de la superficie, dejando dos metros de jardín por los laterales y una terraza en todo el frente del paseo, como mínimo de dos metros. El edificio no podrá sobrepasar de la altura de doce metros. Si el adquiriente destina la parcela a la construcción de chalets, queda obligado a construir tres. Tanto el Hotel como los chalets quedarán construido dentro del año 1933. (34)

Se celebra subasta pública adjudicándose la parcela al único postor Silverio Urquiri, quien renuncia a la misma. Sale nuevamente a subasta y se adjudica definitivamente, parte de la parcela 16 y la totalidad de las 17-18-19, con una superficie de 1.200 metros cuadrados, a Silverio Urquiri, a razón de 20 ptas. metro cuadrado, esto es, un total de 24.000 ptas. (35)

La obra no se finaliza en la fecha prevista, debido a causas consideradas de fuerza mayor, por lo que se concedieron sucesivas prorrogas anuales. En 1934 surgen algunas diferencias en relación con la altura del edificio, debido a la interpretación de la forma de realizar la medición, llegándose finalmente a una solución. En diciembre de 1935 a petición del constructor, el Ayuntamiento después de establecer ciertas condiciones concede una nueva prórroga de un año, pero el hotel no se puede finalizar antes de la guerra civil. (36)

VIDAURRAZAGA ("PERUANAS")

En subasta celebrada en setiembre de 1932 se adjudicó, la parcela número 22 al precio de 20 ptas. el metro cuadrado a Celinda Vidaurrazaga, en su nombre y en el de sus hermanas, Rosa, Elvira, Delia y Amalia y en octubre del mismo año se autoriza la construcción de su chalet. (37)

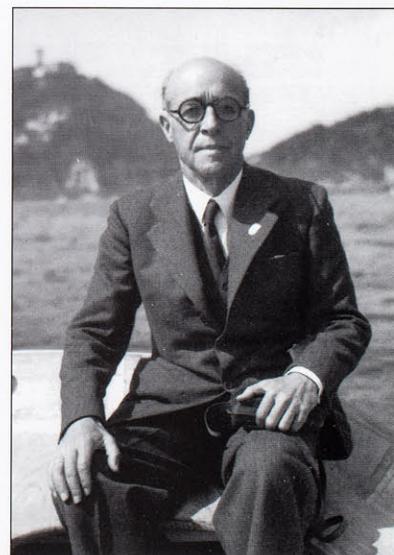
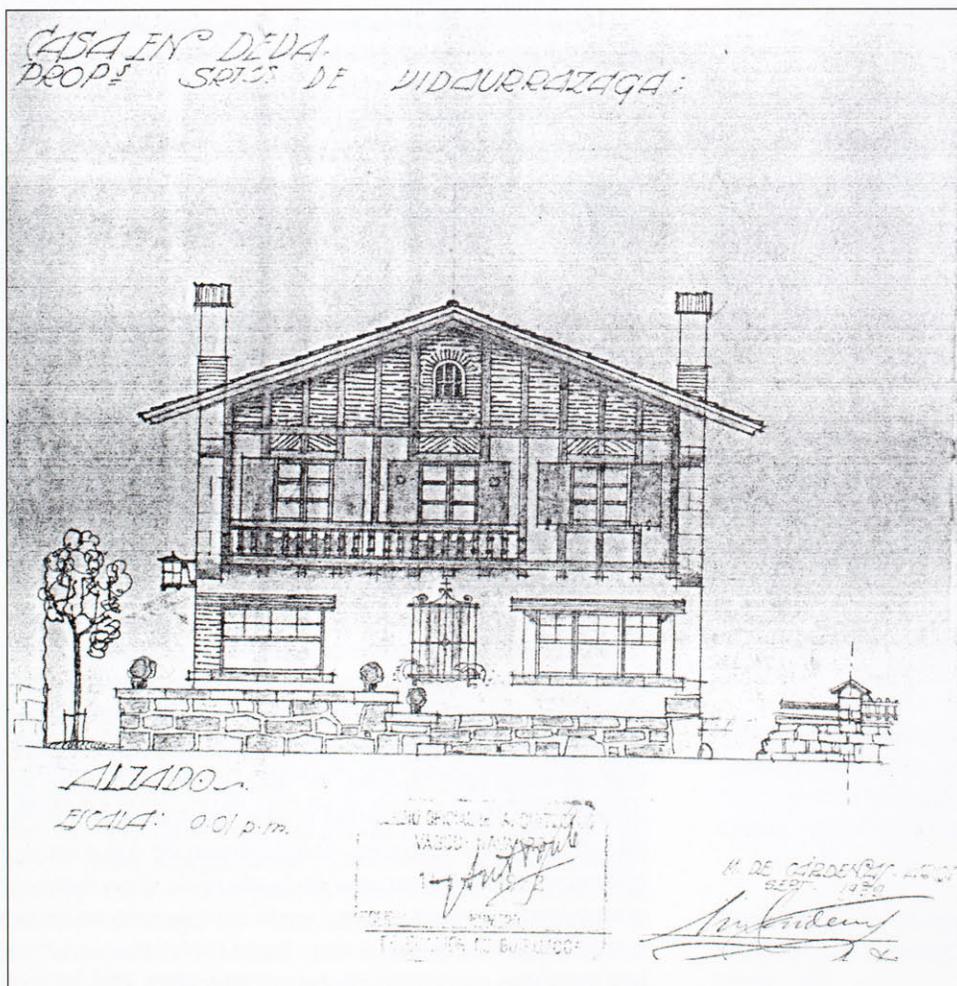
CHALET DE SIERRA

Por estar situada en un lugar preferente el Ayuntamiento no acepto una oferta en 1932, para vender al precio de 20 ptas., la parcela número 15, situada junto al Casino-Churrería. Pero en julio de 1934, se adjudica en subasta a Luis Sierra Bustamante al precio de 25 ptas. En setiembre del mismo año se autoriza la construcción del chalet sobre la base del proyecto de Manuel Cárdenas. (38)

HOTEL PLAYA-MIRAMAR

En la mitad de la parcela, "frente al mar" adquirida en subasta por los propietarios del "Hotel y Baños de la playa", la familia Salegui, sobre la base del proyecto del arquitecto Manuel Cárdenas construyeron en 1935 el edificio "Miramar". En la otra mitad de la parcela, Tomás Zubizarreta, construyó un edificio en planta, donde instaló el "Café Bar de la Playa". (39)

Para 1936, se ha edificado en toda la primera línea de la playa salvo en la parcela número 19. A partir de la guerra civil el desarrollo del ensanche es otra historia.



Manuel Cárdenas
(Foto cedida por la familia Cárdenas)

NOTAS Y REFERENCIAS

- (1).- Archivo Municipal de Deba. (AMD). Actas del Ayuntamiento Pleno, de 20 de marzo, 12 de noviembre de 1920 y del 15 de abril, 3 de julio y 31 de julio de 1921.
- Ibidem. Acta del 5 de agosto de 1921. Se fijan y señalan los límites del terreno del ensanche del Arenal, de 28.866,5 metros cuadrados, haciéndose el siguiente deslinde: La línea de separación del puerto, se constituyó paralela al dique de encauce, a quince metros de distancia de la arista de coronación exterior de este dique. Separación con la playa mediante una línea recta que partiendo de un punto situado a 60,5 metros de la arista de coronación del morro termina en el punto de unión del eje de la vía en el último paso inferior en dirección a San Sebastián. La separación con el ferrocarril se establece desde el citado paso inferior, hasta un punto que dista 49 metros de la compuerta de las alcantarillas y quince metros de la arista exterior del dique.
- Aldabaldetrecu Patxi. "El Arenal d Deba". Revista "DEBA". Negua, 97
- (2).- Ibidem. Acta de 13 de febrero de 1922.
- (3).- Ibidem. Acta de 28 de julio de 1922.
- (4).- Ibidem: Acta de 22 de diciembre de 1922. Escrito de José Manuel Ostolaza y 37 vecinos del 4 de noviembre de 1922. Acta de 31 de diciembre de 1922.
- (5).- Ibidem. Acta de 27 de octubre de 1922.
- (6).- Ibidem Acta de 27 de octubre de 1922.
- (6).- Ibidem. Acta de 31 de diciembre de 1922. Memoria y presupuesto de 15 de diciembre de 1922.
- (7).- Ibidem. Actas de 5 y 26 de enero, 23 de febrero y 27 de mayo de 1923.
- (8).- Ibidem Actas de 24 y 28 de octubre de 1923.
- (9).- Ibidem. Acta de 20 de octubre de 1922. Cuadro de amortizaciones de la emisión de obligaciones.
- (10).- Ibidem. Actas de 28 de setiembre y 12 de octubre de 1923.
- (11).- Ibidem. Actas de 14 de diciembre de 1923 y 18 de enero y 8 de febrero de 1924.
- (12).- Ibidem. Informe del arquitecto Luis Elizalde, aprobado en sesión plenaria de 20 de octubre de 1924.
- (13).- Ibidem. 10 de noviembre de 1926: Consideraciones generales sobre el proyecto del ensanche de Luis Elizalde.
- (14).- Ibidem. Oferta de Luis Olano y Emparan de Azpeitia, de 30 de diciembre de 1925. Acta de 18 de marzo de 1926.
- (15).- Ibidem. Acta de 2 de marzo de 1927. Plazo para recibir proposiciones: 30 de abril de 1927. Alcalde J.J. Aztiria.
- (16).- Ibidem. Actas de 4 de enero, 5 de mayo, 21 de junio de 1926. Actas de 2 de marzo, 28 de setiembre de 30 de octubre de 1927.
- (17).- Ibidem. Acta de 17 de julio de 1930. "Plano parcial del proyecto del ensanche de la villa de Deva". Firmado por el alcalde José Joaquín Aztiria, de 21 de agosto de 1928. Parcelas de 320 metros cuadrados aproximadamente.
- (18).- Ibidem. Actas de 28 de agosto y 26 de setiembre de 1931. Las parcelas de la primera línea de la playa salieron a 35 ptas. metro cuadrado.
- (19).- Ibidem Acta de 20 de mayo de 1930. Informe de Luis Elizalde de 28 de octubre de 1930.
- (20).- Ibidem. 27 de octubre de 1930: Proyecto de saneamiento de Elizalde por importe de 26.493 ptas. Actas de 5 de febrero, 16 de mayo, y 28 de junio de 1931 El 18 de setiembre de 1931, el Ayuntamiento acordó la recepción definitiva de las obras de saneamiento realizada por el Sr. Antia. El 26 de mayo de 1931, se aprobó la liquidación de la reconstrucción del muro de la playa realizado por el Sr. Ulacia. El Banco Guipuzcoano concedió un crédito de 83.459 ptas., amortizables en 10 años para financiar las obras.
- (21).- Ibidem. Escritura de compraventa, de 10 de noviembre de 1930, de la parcela número 14, Casino-Churreria.
- (22).- Ibidem. Actas de 7 y 15 de marzo, 19,y 25 de abril y 2 de mayo de 1932.
- (23).- Ibidem. Escrito de "Hijos de E. Esparza., de 9 de diciembre de 1932.
- (24).- Ibidem. Actas de 2, 11y 18 de octubre de 1931.
- (25).- Ibidem. Acta de 21 de diciembre de 1931.
- (26).- Ibidem Actas de 28 de julio, 22 de agosto 1932.
- (27).- Ibidem. Actas de 20 de diciembre de 1932. Subasta de 9 de enero de 1933.
- (28).- Ibidem. Acta de 13 de agosto de 1934.
- (29).- Ibidem. Actas de 2 de octubre y 3 de setiembre de 1931. Escritura de compraventa de 8 de diciembre de 1931. El solar tiene una superficie de 370 metros cuadrados.
- (30).- Ibidem. Actas de 25 de octubre, 27 de noviembre de 1931 y 7 de diciembre de 1931. El terreno mide 1.446 metros cuadrados.
- (31).- Ibidem Acta de 1 de marzo de 1932.
- (32).- Ibidem. Acta de 12 de diciembre de 1932.
- (33).- Ibidem. Escrito de 19 de diciembre de 1932, de Hijos de E. Esparza, propietarios de la parcela número 14.
- (34).- Ibidem. Acta de 20 de diciembre de 1932.
- (35).- Ibidem. Actas de 9 y 23 de enero y 13 de febrero de 1933. Escrituras de compraventa.
- (36).- Ibidem. Actas de 15, 25, 29 y 12 de noviembre de 1934. Nueva prórroga: Actas de 26 de diciembre de 1935 y 27 de febrero de 1936.
- (37).- Ibidem. Actas de 19 de setiembre y 24 de octubre de 1932. La parcela mide 317 metros cuadrados.
- (38).- Ibidem. Actas de 30 de enero de 1933. Actas de 21 de julio y 1 de setiembre. Escritura de 11 de agosto de 1934: La parcela mide 400 metros cuadrados y fue adquirida por el precio de 25 ptas. metro cuadrado.
- (39).- Ibidem. Acta de 9 de mayo de 1935.

BURDIN-KURUTZ M.E., MENDIZALETASUNA ZABALDUZ



Egilea: Ina OIARTZABAL ERRASTI
Fotografiak: Juanma OIARTZABAL ERRASTI

Pasatako maiatzean Elgetan ospatu berria den Euskal Mendizale Federekundearen 75. Urteurren arrakastatsuekin batera dator, azken urte hauetan -Iñurrategi anaiak, Josune Bereziartua edo Juanito Oiarzabalen lorpenak lagun direla- euskal mendizale-
tasunak bizi duen ospea.

Deban ere, neurri batean behintzat, arrakasta hori isladatu dela esan daiteke; eta batez ere, Joxean Rodriguez eta Jose Mari Altzibarrek Debako mendizale-
letsunaren gidaritza hartu zutenetik, debarrok, Euskal Herriko paraje eta gailur ezberdinetara iristeko aukera bikainak izan ditugula esan behar. Batzuetan eguraldia

lagun eta besteetan euri edo lainoan, baina beti oso ondo antolatu eta gidatutako zeharkaldi politak egin izan ditugu.

Nagusientzat antolatu dituzten irteeretaz aparte, ezin dugu ahaztu ume eta gaztetxoekin ere egin duten lana. Ikusi besterik ez dago, haur eta gurasoen artean bete izandako autobus kopurua, lortu duten zabalkuntzaz ohartzeko. Benetan jarduera pozgarria, ez bakarrik leku edo inguru natural berriak ikusten edo aktibitate fisiko osasuntsua praktikatzen dutelako, izadia bera (bere errekek, txoriak, zuhaitzak...) hurbiletik ezagutzeko eta maitatzeko aukera dutelako baizik.



Mastiletako bidea, eskalada egiteko aproposa.



Mastiletako bidea.

***“Maitatu gabeko ama-lurra hil zorian dago.
Ezagutu gabeko maitasunik ba ote?”***

Nagusiei zuzendutako irteeren arrakastaren arrazoien artean, inguruko beste herri batzuekin egindako elkarlana dago; bost herrietako Mendi Elkarteen arteko elkarlana hain zuzen; Deba, Mutriku (aipatzekoa, Joxean eta Jose Marirekin batera, mutrikuar oso bihurtu zaigun Pikuia sasi-tariñak ere egindako lana), Ondarroa, Markina eta Lekeition artekoa. Horrela, urteko irteerak bost herrien artean banatzen dituzte, eta denen artean urteko egutegia osatzen dute.

98/99 denboraldiko azken irteera, iraila bitartean atsedena hartzen baitute, ekainaren 5ean izan genuen. Ibañeta gainera abiatu, Adi mendi gailur gogorra igo eta ondoren, Xalbadorren Urepel herrixkara jeitsi ginen. Nagusien mendi irteera gehienetan bezala, honetan ere, sei ordu inguruko zeharkaldia burutu genuen.



Ayous (2.288 m.) puntan.

Irteera gehienak igandeko egun pasakoak izaten badira ere, urtero, ekaineko aste buru batean, bi egunetakoa antolatzen dute. Eta horietan, Euskal Herritik kanpo dauden mendi garaiagoak ezagutzeko parada izaten da.

Aurten, ehun pertsonatik gora, Candanchu eta Formigal inguruko mendietan ibili ginen bi egunez. Lehendabiziko egunean Bioux Artiguesetik abiatu eta Ayous mendi gailurra (2.228 m.takoa) egin ondoren, Pont de Cebersera iritsi ginen. Gaua Candanchuko aterpetxean pasa genuen, eta hurrengo goizean bertatik abiatu ondoren, Ginesbrés (2.437 m.takoa) eta Vértice Anayet (2.559 m.takoa) gain gogorak igo genituen,

zeharkaldia Formigaleko eski estazioan amaituz.

Onartu beharra dago bigarren eguneko igoerak nahikoa gogorak izan zirela, baina hala ere, fotografietan ikusi dezakezuen bezala, eguraldia lagun, egingdako esfortzua ahaztuarazteko moduko paraje zoragarriak ezagutu genituen.

Benetan, ahaleginak merezi duela esatea besterik ez zait gelditzen. Ah! eta hurrengo denboraldian mendira hurbiltzeko asmoarekin bazabiltza, lasai egon, seguru oso jende majoa eta adiskidetasun giroa aurkituko duzula.



Anayeteko ibonak, Atzean Midi D'Osseau mendia.



Anayet igoera gogorra.



Anayet tontorrean (2.559 m.)

JOSE MANUEL IRURETA ARAMBERRI

"SAGARMIÑA"

EL ÚLTIMO BARRILERO
DE LA RÍA DEL "DEVA", "DIVA" o "DEIVA"

Anes ARRINDA



José Manuel "Sagarmiña", el último barrilero de la ría del "Deva".

Hace cincuenta años lo ví a la orilla de su casa construyendo barriles. Y recordé en mi mente al otro barrilero de Getaria que trabajaba sobre el puerto, construyendo barriles... Los dos han desaparecido sin dejar sucesión en su oficio... Es que hoy en día barriles ¿cómo no sea para la Tamborrada, para qué...? Pero, siglos ha, los barriles eran un elemento básico para nuestra economía marina: muchos miles de barri-

les repletos de grasa de ballena inundaban nuestros puertos y muchos barrileros los suministraban...

Desaparecido José Manuel, el último barrilero, desaparecerá también la casa donde él los construía. Exigencias del nuevo ídolo la modernidad vial a quien se han de sacrificar los más preciosos objetos de nuestras vidas... ¡Ay de ti si al vial se le ocurre pasar por la casa troncal de tu familia! Te la devorará sin compasión.

Como gran parte de los debarras, también José Manuel, procedía de un caserío: del de "Sagarmiña", en la falda del Arno y no muy lejos de la ría. El Fuero mandaba que la casa, y sus pertenencias, fuera indivisible y a cargo del "mayorazgo" que podía ser, y lo era generalmente, el hijo o la hija mayor. Su obligación era la conservación de la casa troncal, a través de los siglos, para todas las generaciones futuras... Era vivienda, templo y cementerio. En él se vivía, se moría y se enterraba y en él se rogaba por los difuntos...

Este oficio de guardián de la casa de todos le correspondía de por sí al mayor, hombre o mujer. Los demás podían continuar en la casa donde todos tenían derecho a un puesto en la vivienda y en la tumba familiar. El Fuero de Navarra concedía a los segundos el derecho de una teja, símbolo de un refugio bajo el tejado.

José Manuel, al dejar Sagarmiña, buscó en el pueblo un trabajo del que vivir. Y el oficio más abundante en Deba ha sido el de carpintero. Y no por casualidad.



La vivienda del último barrilero de la ría del "Deva".

En Deba, desde hace varios siglos, existían astilleros, también en Astigarribia, en los que se trabajaba a destajo, como en el resto de los astilleros de Gipuzkoa y Bizkaia que suministraban barcos a media Europa. Eran los famosos "carpinteros de Ribera" que en cualquier pieza de laboreo, en cualquier patatal o maizal, hacían surgir un barco de tres palos en unos pocos meses. Y ésto, aunque no con la intensidad de hace siglos, ha llegado hasta nosotros: al final de la guerra del 1914, surgió un velero de tres palos, el Ego, en las piezas de detrás de Urasandi.

Fue un acontecimiento la botadura y el fotógrafo "Aguila", Ojanguren de Eibar, lo plasmó en una fotografía. Se la compré y se la envié a una Editorial para ilustrar uno de mis libros; en el libro no apareció, ni la volví a ver más.

La industria del hierro entró en Deba, después de la guerra del 36 y en los terrenos del ensanche de la playa, Industrias Deva, Pagnon, Tem, y La Novi Española; y al otro lado de la ría, Reiner. En aquel momento había en Deba una colección de industrias de la madera que han ido desapareciendo, una por una, con la llegada del metal... El metal, a su vez, ha dejado el ensanche de la playa libre, para trasladarse al Polígono de Itziar.

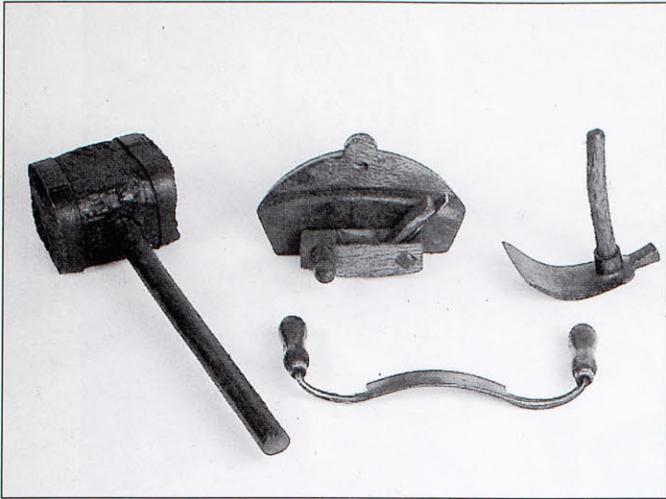
Cuando José Manuel baja del caserío, lo que abundaba en la Villa era la carpintería, como residuo de aquellos famosos "carpinteros de ribera"... Y aprendió el oficio de carpintero.

La carpintería en la orilla de una ría que se dedicó durante siglos a construir barcos de vela, tenía en su origen muchas facetas, muchas caras, muchos aspectos. Y uno de ellos era el de barrilero. José Manuel aprendió, entre otras cosas, la construcción de barriles...

Habría quedado como una reliquia de la abundancia de los siglos XV, XVI, XVII en los que la petición y necesidad de barriles era superabundante.

Tenemos noticias pormenorizadas de dos barcos de vela de mediados del siglo XVI: el uno, el San Nicolás, volvió a Bilbao con 1195 barriles llenos de grasa de ballena; el otro, el San Juan, se hundió en el Labrador, con 1000 barriles de grasa, tres años más tarde.

El San Nicolás era de 475 toneladas; el San Juan, no lo sabemos; pero no sería mucho menor porque ya tenía a bordo 1000 barriles de grasa.



Útiles de tonelero.

El San Nicolás se construyó en Portugalete, allí donde están los astilleros de La Naval de Sestao. El dueño, y a la vez armador, era el Sr. Landaverde de Bilbao; el capitán era Joan de Espilla, natural de Deba. Terminado el barco en los astilleros y armado de todos los útiles necesarios, el dueño eligió 30 tripulantes, entre ellos al capitán.

Con 30 hombres a bordo dejó el capitán Espilla el puerto de Portugalete y se dirigió a Getaria para completar la tripulación hasta 72 tripulantes. Elementos importantísimos en un ballenero eran los arponeros. Entre Orío, Zarauz y Getaria encuentra cuatro arponeros y dos más en Ondarroa... Pero, también tenían una importancia fundamental los barrileros y encontró dos en Bayona y uno en Getaria; más otros dos, que no sabemos de dónde eran. Por lo que cobran, mas bien parecen ayudantes de los otros tres. Seis arponeros y cinco barrileros, para una campaña de ocho meses.

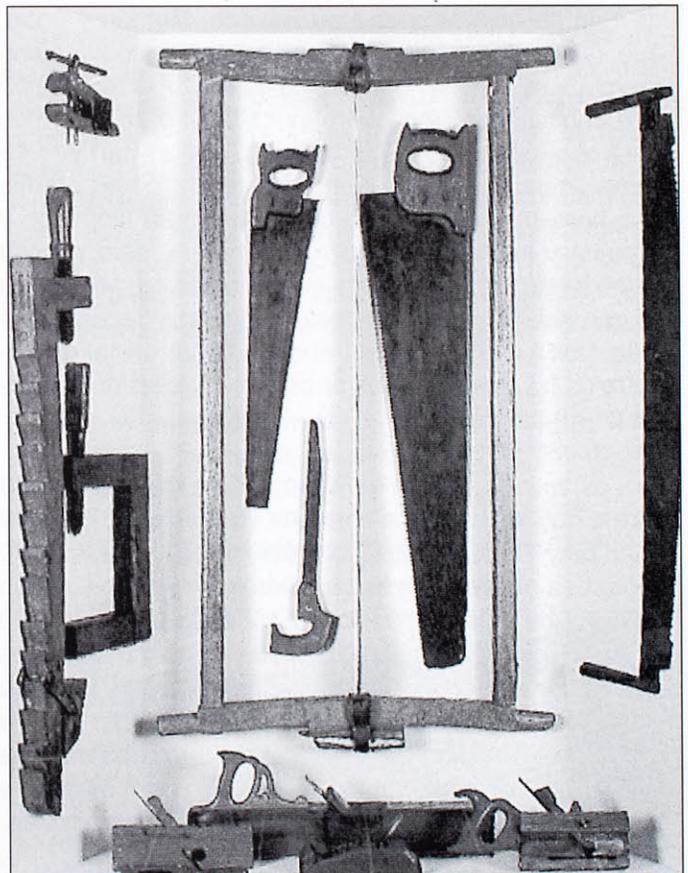
Cuando descubren la ballena, cuatro chalupas al agua, a la caza de la ballena. Cada chalupa lleva un patrón, seis remeros y un arponero. Siendo cuatro las chalupas resultan cuatro arponeros y llevan seis. Los otros dos son de repuesto. Si alguno se avería, allí no se pueden encontrar arponeros y, por si acaso, llevan dos de repuesto.

Lo mismo hacen con las chalupas, que aunque sólo emplean cuatro en la persecución de la ballena, a menudo la ballena hunde la chalupa que le ataca. Y por eso, también llevan dos chalupas de repuesto. La campaña es muy larga y las chalupas no se pueden improvisar en aquellos mares y tierras donde no hay nada más que ballenas y bacalao. Hay que llevarlo todo desde Euskalerría.

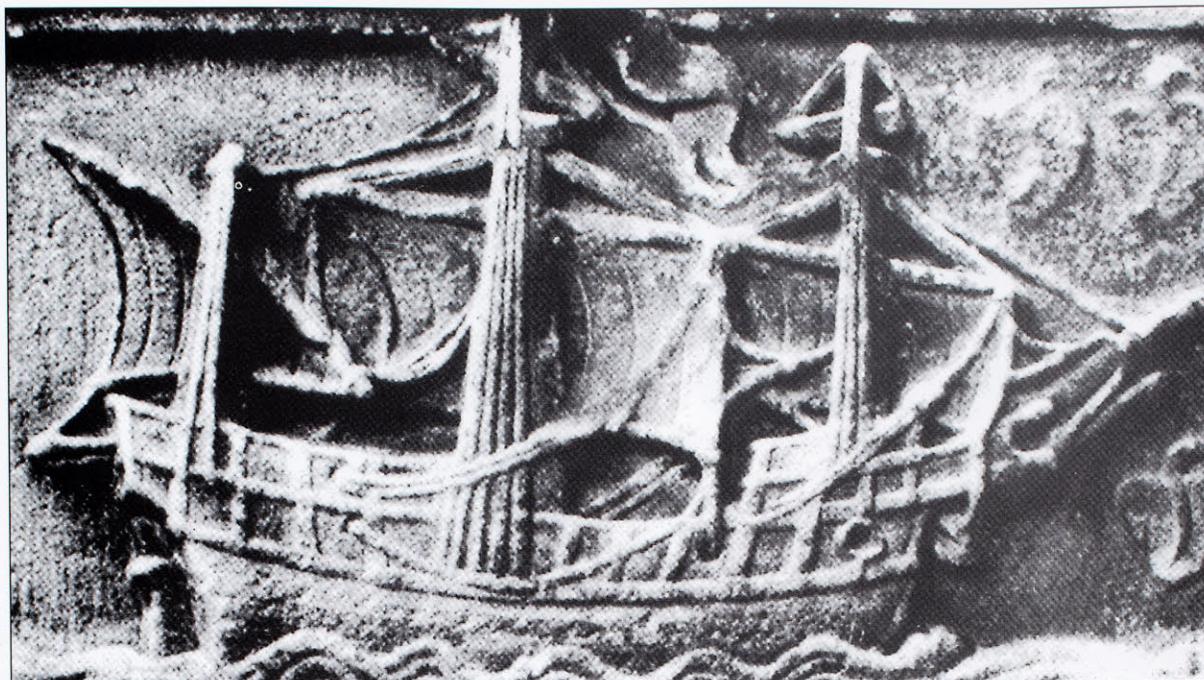
En la primera chalupa de patrón hará el capitán; en la segunda el piloto; en la tercera el maestro y en la cuarta el contra maestro. De la habilidad del patrón y del brazo fuerte del arponero, dependerá el éxito de la caza. Cazada la ballena y fundida su grasa, entran en acción los barrileros que han de preparar 1195 barriles en el barco San San Nicolás y 1000 en el de San Juan.

Las vituallas las llevan desde aquí en barriles: agua, sidra, vino, grasas, cecinas, granos... El suministro para 72 hombres, durante nueve meses: unos cientos de barriles. Pero hasta 1195, faltan aún muchos barriles. Los llevarán desmontados y las dueñas de cada uno numeradas. Los atarán con rama de avellano en vez de aros de hierro. En el barco hundido en Labrador, el San Juan, no hay aros de fierros sino ramas de avellano.

Los van montando una vez llegados al gran golfo del San Lorenzo, entre Canadá y Terranova. Una vez fundida la grasa necesita de inmediato un barril donde depositarla. Y cinco hombres trabajan sin descanso para proporcionar los 1195 barriles necesarios para traer la grasa del San Nicolás al País Vasco.



Útiles de los carpinteros de la ría.



Carabela de Urasandi.

También aprovecharán los barriles de las vituallas que vayan quedando vacíos: agua, sidra, vino, tocinos, carnes, habas... De los cinco barrileros de este barco de San Nicolás, dos son de Bayona, Ramón y Joan, que reciben cada uno cuatro barriles y medio como premio a su trabajo, además del jornal de la tripulación que consiste en cinco barriles cada uno: los mismos para el capitán que el último txo. El tercer barrilero se llama Joannes y es de Getaria y recibe como premio tres barriles y medio. Los otros se llaman Domingo y Agustín y reciben, dos barriles y medio; pero no nos dicen de dónde son. En los cinco hay una gradación, a juzgar por los premios: los de Bayona parecen los maestros (4 1/2 barriles); el de Getaria, oficial de primera (3 1/2 barriles) y los otros dos oficiales de segunda (2 1/2 barriles).

Los barriles, según el Fuero, tenían que ser de 400 libras, que los vamos a convertir en 200 kilos. El jornal igual para todos era de 5 barriles de 200 kilos = 1.000 kilos. Los premios de los barrileros de Bayona, serán de 4 1/2 barriles = 900 kilos; 3 1/2 el de Getaria = 700 kilos; y los demás a 2 1/2 = 500 ... Los canadienses que han estudiado el barco hundido, el San Juan de Pasajes, calcularon hace unos quince años, que la grasa de la ballena se vendería a 1.000 pesetas (de hace 15 años) el kilo más o menos. El jornal básico de toda la tripulación superaba el 1.000.000 de pesetas. Los barrileros añadirían las 900.000, 700.000, 500.000 de cada uno según sus correspondientes premios. Los arponeros cobraron en premios 10 barriles

cada uno de los cuatro primeros (2.000.000) de pesetas; uno de los de repuesto, 5 barriles (1.000.000) añadidos al jornal base. Y el sexto, 2 barriles (400.000)... Espilla, el capitán de Deba, cobró 25 barriles o sea 5.000 kilos (5.000.000 de pesetas) más el millón de base. Pero el que recibe más ventajas es el piloto ondarrutarra Gaspar Elgueta que recibe 20 barricas, 4.000 kilos (4.000.000) más 7 1/2 barricas, que se las da el armador por algunos servicios extras, 1.500 kilos (1.500.000 pesetas)...



Carabela de Orio.

Tanto esta carabela como la de Urasandi van sin cañones. Son anteriores a la orden de Felipe II (1573) que mandó ir a Terranova bien armados (por el corso).



Barcos de ballena y bacalao perdidos en el hielo en 1577. Se perdieron 540 hombres. De ellos 17 eran de Zarauz. (Belanger. Pág. 144).

Con buena ventura el dueño del barco lo pagaba en una campaña. Con mala ventura, como la del San Juan de Pasajes, se quedaba sin barco, sin pertrechos, sin barriles; no pocas veces sin hombres y con problemas derivados del hundimiento. Era un trabajo muy peligroso, lo mismo aquí en nuestro mar; pero, mucho más a tres mil kilómetros de distancia en parajes inhóspitos donde el mar se podía congelar en el momento más inesperado... Y por una ballena más, muchos quedaron entre hielos para siempre. Pero, ya lo dijo el doctor Etxeberri:

**"Biziaren gatik / arriskatzen dugu bizia"
Por la vida / arriesgamos la vida.**

José Manuel no tuvo ocasión de arriesgar la vida haciendo barriles en Terranova; pero, en el siglo de los veleros San Nicolás y San Juan, 200 barcos hacían el camino de Terranova, en la costa vasca. Barcos de toda Europa arrivaban a nuestros puertos, incluido Deba, en busca de la grasa de la ballena que habían recogido los barrileros en sus barriles... Era el oro de aquel momento histórico.

El oro lo acaparan los grandes países en cuanto pueden. Y eso hicieron Inglaterra, Holanda, Dinamarca con los vascos: primero, observar qué riquezas obtenían los vascos en aquellos remotos lugares; segundo, construir barcos similares y, como no conocían el oficio, traer a cada barco, a base de dinero, tres patrones y tres arponeros que les enseñaran los sitios de pesca, las artes para cazar la ballena y la obtención de la grasa... Antes, ya habían colonizado a los indios, ocupando sus tierras

y cerrándolas para los vascos. Dueños de la tierra, se hicieron también, dueños del mar... Y los vascos, a casa. Estos se armaron de cañones, se dedicaron al corso robando barcos **ingleses** que volvían de Terranova cargados... Pero, al final, los vascos a casa.

Una guerra de España y Francia contra Inglaterra y sus Aliados, termina en el Tratado de Utrecht, 1713, en el que se prohíbe para siempre la presencia de los vascos "españoles" en los mares de Terranova y Canadá... La guerra de España, en la que no teníamos nada que ver, acabó con nuestros balleneros, nuestros astilleros, nuestros barrileros y casi con los "carpinteros de ribera". Ya Felipe II, en su afán de vencer a Inglaterra, creó la Armada Invencible para la que requisó 60 balleneros con sus tripulaciones, para que una tempestad los mandará al fondo del mar... Fue como un rejón de muerte; pero, la empresa era tan pujante que se levantó para proseguir su labor... Pero, el Tratado de Utrecht, 1713, le dio la puntilla...

Y cuando José Manuel recoge el último testigo barrilero, ya el oficio no tenía más misión que enseñarnos la muestra de lo que fue la actividad barrilera en otros tiempos... Y como de barriles ya no se podía vivir, José Manuel buscó de casa en casa un complemento a su oficio carpinteril: mesas, sillas, jergones... Y todo lo que se presentara a mano.

El Fuero Vasco mandaba que las duelas de los barriles fueran de roble, madera noble como noble era el contenido que habían de transportar desde los mares traicioneros del norte americano. Pero para José Manuel y su tiempo ya no hay Fuero Vasco, ni conciencia de los tiempos terranoveros, ni razón de ser de los barriles... Sin embargo, ese último barril que él construyó, encerraba en sí la historia de varios siglos del Pueblo Vasco siempre audaz, *"largo en facellas y corto en contallas"* y sin memoria histórica, que queremos y debemos recuperar.

José Manuel "Sagarniña", el último barrilero y su último barril, nos ayudan a recuperar parte de esa nuestra memoria histórica



Convirtiendo la ballena en grasa para los barriles.

Las Bañeras

Carmelo URDANGARIN
José M^o IZAGA

La primera referencia literaria que disponemos sobre las bañeras nos la ofrece Francisco de Paula Madrazo, que se refiere a su trabajo el verano de 1848 en los siguientes términos:

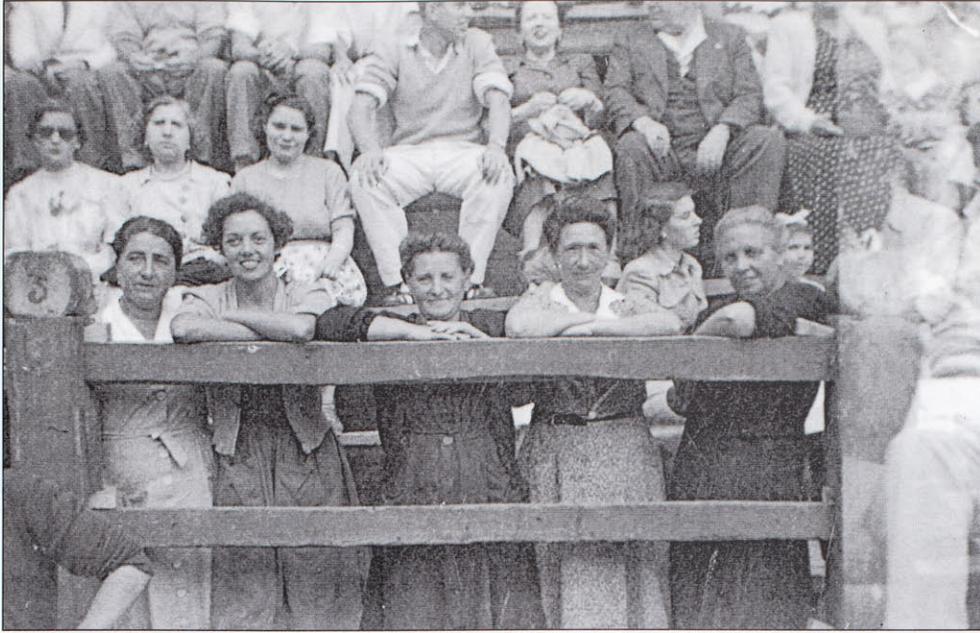
“El cuadro durante la temporada de baños es de los más animados y vistosos. Unas veinte casetas de madera que se aproximan ó se alejan del mar por medio de ruedas colocadas en su base, sirven á los bañistas para desnudarse y vestirse. Robustos marineros, cuyas mugeres ó hijas cuidan del servicio de las casetas, acompañan á las señoras durante el baño, las conducen de la mano y las levantan con sus nervudos brazos para librarlas del golpe de las olas. Este servicio del marinero, unido al de la caseta y lavado de la ropa, se recompensa con dos ó tres reales por año”.

Los trabajos que tradicionalmente han realizado las bañeras han sido muy diversos, pues al comienzo del verano se hacían cargo del equipo de baño de cada cliente, compuesto del traje de bañarse y del albornoz, que guardaban en la llamada caseta-ropero. Cada día que el bañista acudía a la playa, la bañera le entregaba el traje de baño y, a la salida del agua, el albornoz y una toalla. Al término de cada jornada limpiaba toda la ropa en el lavadero público del camposanto, junto al cementerio. Al día siguiente la tendían detrás de las casetas para su secado. Por la tarde se reunían las bañeras para reparar los deterioros en ropas, toallas, toldos, etc., lo que hacían mientras cantaban colectivamente. También les correspondía la colocación de bancos, sombrillas, tener preparada la tina con agua limpia para que los bañistas se quitaran la arena de los

pies y, al término de cada jornada, limpiar las casetas.

Pero sobre todo, se hacían cargo de los relojes, muy valiosos en la época y de las carteras de los clientes mientras éstos se bañaban y “llevar las cuentas”, pues se pagaban por servicio. Cuando los veraneantes daban por terminada la temporada, la bañera acudía a los hoteles o residencias -cada una tenía su clientela fija- con la nota de cargo y a devolver el equipo de baño. En 1925, el servicio completo de baño se cobraba a 0,25 pesetas al día y los toldos a 100 pesetas por temporada. Las bañistas y los servicios de los bañeros empezaban a las siete de la mañana con las “chicas de servicio”, que eran numerosas y desde principios de siglo, habitualmente, terminaba a lo que se conocía como “la hora de la sopa”, cuando pasaba el tren de la una. Era muy rara la presencia de bañistas por la tarde.

Las bañeras no llevaban una vestimenta igual pero sí sombrero de paja pues “burutik gaixo asko etortzen dira”. A finales de los años cincuenta, las tradicionales casetas comenzaron a declinar para desaparecer poco después. En la playa de Ondar-Beltz siguieron un año más. En el recuerdo popular han quedado los nombres de las principales bañeras de los últimos años en la playa de Deba: Pepita Idiaquez “Itxurri”, Brígida Iriondo “Txolet”, Concha Andonegui “Ura-sandi”, María, Hilaria y Agueda Egaña “Juan Iztña”, Martina Egia y Anita (“Txisparrekua”) “Korriokua”, Paula y Emilia Iriondo “Cesterokua”, Ignacia Txurruka y Josefa Barberías (Ondarru) “Etxeberria”, Irene y Maritxu Beitia “Beitia”.



Aprovechando un día nublado, cinco bañeras en el tablado de la plaza de toros. De izda. a dcha.: Brígida Esnaola "Cholet", Marichu Beitia, Anita "Txispanekua", Josefa Barbarias y Josefa Idiaquez "Itxurri".
(Foto cedida por Felisa Zubicaray)



Hilaria Egaña, bañera de las casetas de Francisco Egaña "Juan Iztiña", en 1914. Destaca, aparte del atuendo, la tina situada a su izquierda, que normalmente era utilizada para que los bañistas pudieran quitarse la arena de los pies. (Foto cedida por Agueda Egaña)



María Urquiri, a los venticuatro años bañera de las casetas de Francisco Egaña "Juan Iztiña" en 1918, vestida con el traje propio de esta profesión en la época.
(Foto cedida por Agueda Egaña)



Josefa Barbarias "Ondarru" (6-05-1899 / 24-10-1976) trabajando en las casetas que atendía.
(Foto cedida por Felisa Zubicaray)



Ignacia Churruca, esposa del bañero José María Echeverría, a los veinte años con dos bañistas que no se han podido identificar.
(Foto cedida por la familia Echeverría)



Hacia el año 1930. De izquierda a derecha: Francisca Aperribay, Margarita Berasaluce, María Ulacia y Brígida Esnaola (6-11-1906 / 18-03-1995), que durante muchos años atendió, como bañera, las casetas propiedad de su familia.
(Foto cedida por Iciar Berasaluce)



Agueda Egaña, que sustituyó a su madre, María Urquiri, como bañera de las casetas de Francisco Egaña "Juan Iztiña" en 1934.

La fotografía presenta también en primer plano una caseta, en este caso construida por su propietario.

(Foto cedida por la familia Echeverría)



Las casetas, propiedad de cada bañero, atendían a los clientes de los distintos Hoteles. Las de Urasandi, hacia 1935, al Hotel de la Playa. Vemos a Nicolás Egaña y su esposa, Concha Andonegui, probablemente al término de la jornada, descansando frente a las casetas de su propiedad. (Foto cedida por Mari Conchi Egaña)



RALLY FOTOGRÁFICO AL VALLE DE ATA (Aralar)

Javi CASTRO

A finales del mes de mayo, desde el colectivo Oargi (Oargi Argazki Taldea) se organizó un rally fotográfico al valle navarro de Ata, situado en la vertiente oriental de la Sierra de Aralar.

El objetivo de la excursión era recorrer el fondo del valle y fotografiar los variados aspectos de su naturaleza, incluyendo también algunos restos prehistóricos de los que abundan en la zona.

Dejamos los coches en el pequeño pueblo navarro de Madotz, de unos 30 habitantes, junto a la iglesia de S. Juan Bautista y antes de partir nos hicimos la foto familiar del grupo: Alfon, Alex, Andoni, José Luis A, José Luis L. y uno mismo.

Para llegar hasta el valle de Ata se debe tomar la pista que en continua y suave pendiente, siempre en dirección oeste, nos coloca hasta situarnos en el collado de la cota 960 m, antesala del valle cerrado de Ata.

Es un valle amplio, poco profundo, de origen karstico, similar al debarra valle de Lastur, cerrado a las aguas, con numerosos sumideros, dolinas y cuevas.

La belleza del paisaje hace que merezca la pena una visita al recóndito y pequeño valle navarro, gran desconocido para los montañeros que atacan la sierra de Aralar desde los otros accesos más habituales.

Y puesto que nuestro fin era obtener fotografías del valle, a ello nos dedicamos.

La flora estaba radiante y el silencio del valle se llenaba de los trinos de multitud de aves, amapolas amarillas y muchas flores de otras plantas adornaban a ambos lados de la pista forestal, para la delicia de alguno de los del grupo.

No faltaron las bromas sobre la presencia de jabalíes y hasta creímos sentir uno detrás de los matorrales, pero no era tal sino que tenía nombre propio y llevaba una Nikon colgada del cuello, era Alfon.



Madotz (Foto: J.L. Lazkano)



Miembros de Oargi.

Al poco llegamos junto al menhir de Ata, monolito de caliza, hoy rodeado de una ridícula alambrada para evitar no sé qué, con un cartel bien grande para ayudar a algunos montañeros despistados a reconocer lo que es "aquel monumento".



Javi listo para disparar. (Foto: J.L. Lazkano)



Preparados para el disparo.

Aunque únicamente sobresale poco más de un metro del suelo, su longitud total sobrepasa los 3 metros (J. Ituralde y Suit, 1911). Se le conoce por *Erroldan Arriya*.

La tradición asegura que el menhir lo lanzó el temido Roldan desde la zona cercana al santuario de S. Miguel en Excelsis contra los de Madotz, pero la suerte hizo que se le enrollara el fuerte brazo en la ropa y la piedra cayera a mitad de camino. Y la verdad es que allí está hincada, bien tiesa con las marcas que dejaron los dedos de Roldan.

El amplio camino sigue siempre por el fondo del valle en dirección oeste y con el monte Artzueta al fondo (1343 m.), cerrando la cubeta.

En la zona de Seakoain tuvimos tiempo de dispararle a un sapo que encontró, como no, Jose Luis Lazkano. El pobre sapito se quedó perplejo por lo famoso que fue durante unos instantes, después se internó en su húmedo habitat, bajo la hojarasca.

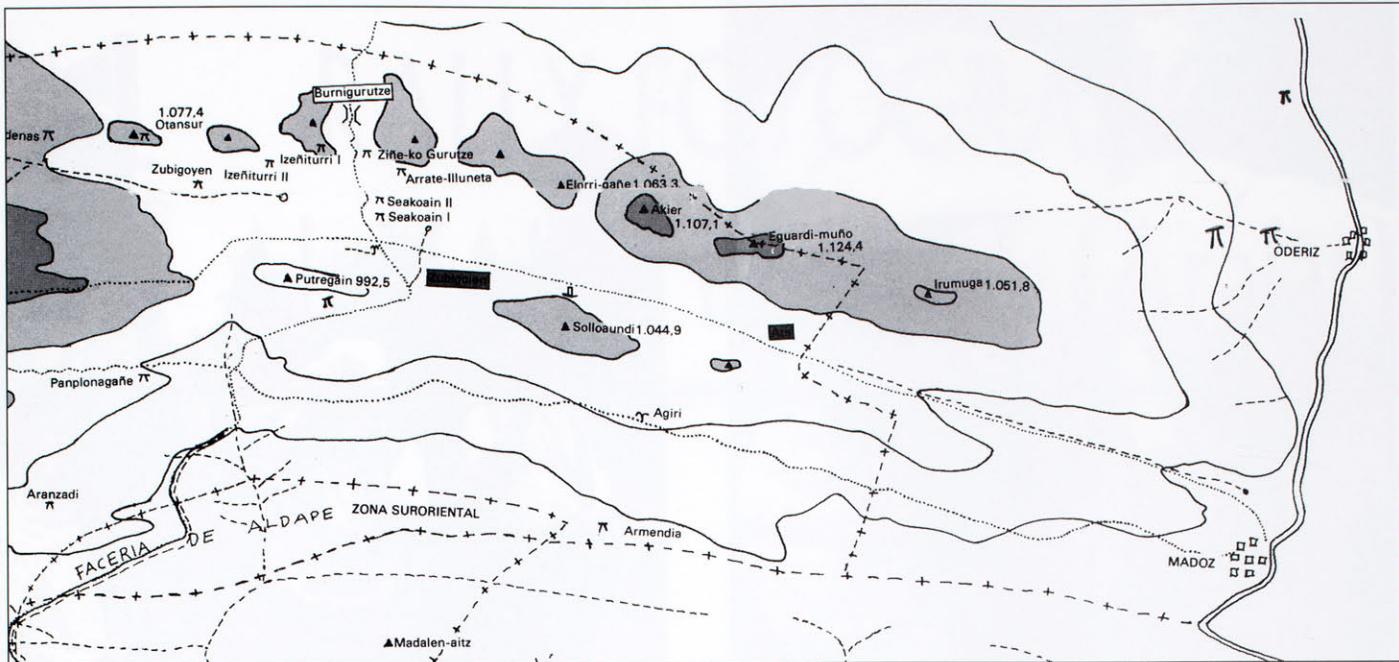
Por las laderas del monte Akier tomamos el regreso en dirección a Madotz y aún tuvimos tiempo de comer los bocadillos bajo la sombra de un haya.

Después y siguiendo con el plan trazado, llegamos a emular al gigante Roldan queriendo lanzar una gran roca pero...

El intento quedó grabado sobre las películas, pero la verdad, fue un fracaso porque por más que se empujó...

El resto de la excursión/rally estuvo bien surtido de variados y pequeños detalles que se quedaron en la memoria y en las cámaras de los seis participantes del evento y finalmente no faltó un recorrido por los pueblos de la zona, Madotz, Oderiz, Astiz y Lekumberri, donde visitamos además el museo existente en la antigua estación del ferrocarril del Plazaola.

Las fotografías que adornan este artículo son algunas de las obtenidas aquel día y en aquel momento preciso, bajo un sol radiante y nos muestran que una vez más los integrantes de Oargi Argazki Taldea nos lo pasamos "de película" en el recorrido por aquellas tierras navarras.



Valle de Ata, menhir y monte Artzueta.



Emulando a Roldan.



Valle de Ata (Foto: Alex Martin)



Alex intentando fotografiar flores (Foto: J.L. Lazkano)



De caza.



Retratando al sapo.



Ejemplar cazado (Foto: Alex Martin)



Sapo del valle de Ata (Foto: J.L. Lazkano)



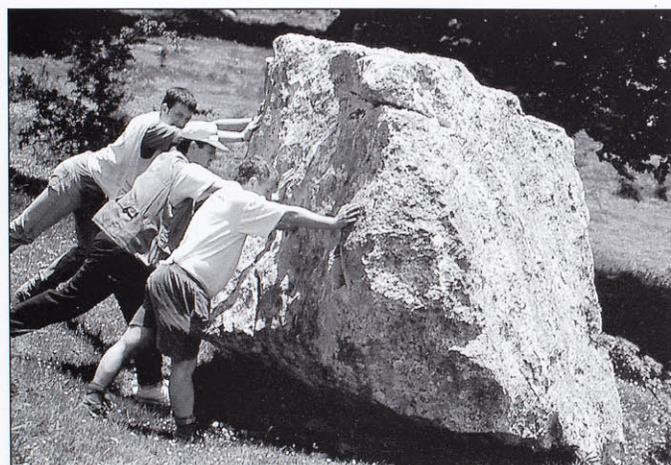
Zona central del valle.



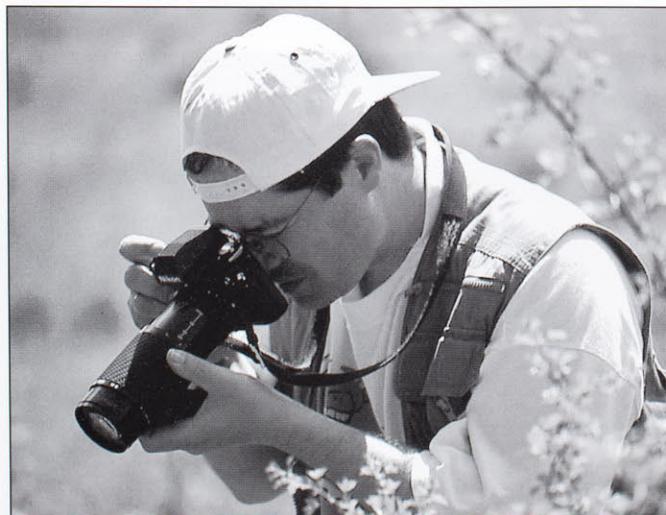
Molino de Iribas (Foto: Alex Martin)



Detalle de una casa de Madotz (Foto: J.L. Lazkano)



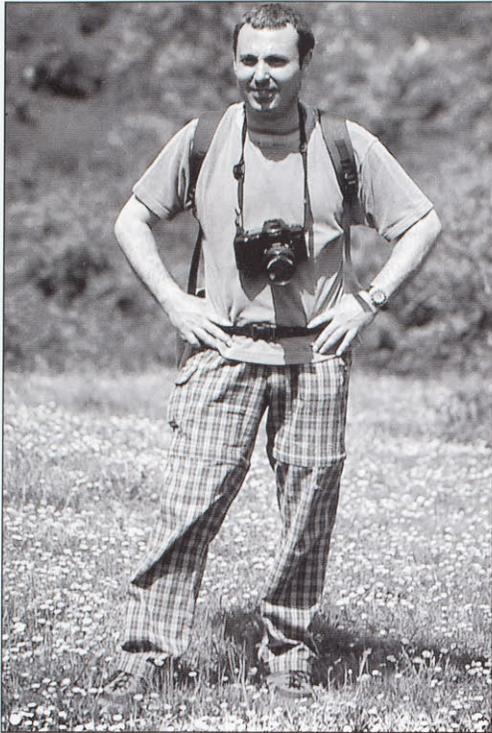
Empuja fuerteee.....



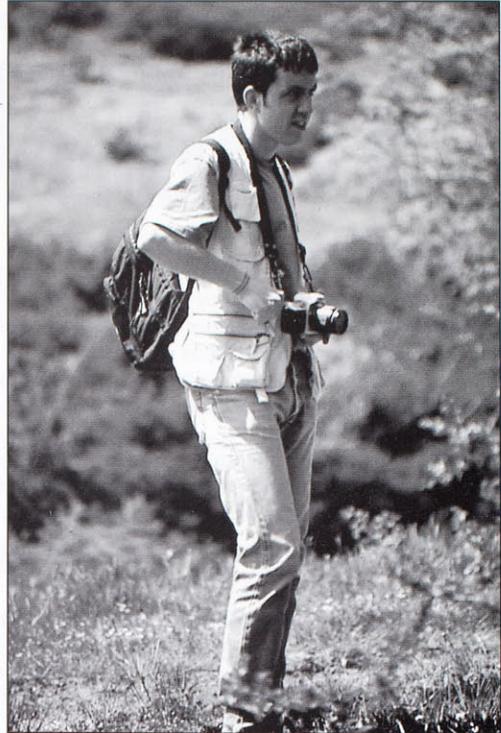
Jose Luis Aperribay.



Jose Luis Lazkano



Andoni Garrido.



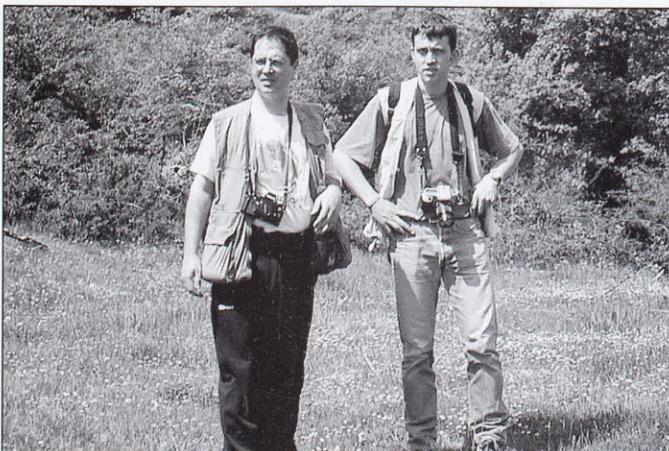
Alfon Fernández (Foto: J.L. Aperribay)



Lazkano y el menhir.



Alfon (Foto: J.L. Aperribay)



José Luis y Alfon.



Valle de Ata.

NUESTRAS ERMITAS EN FICHAS:

ERMITA DE SAN ROQUE

Es conocida como Sandroke-ermita. Situada encima de la villa en la calzada empedrada (hoy tapada con cemento) que conducía del casco de la villa a Itziar. Este camino se empedró por última vez en auzolan en los años 1953 ó 1954.

Hermoso edificio con una portada embarrada de madera de gran presencia. Tejado a 4 aguas. Puerta de entrada con aguabanditera a su derecha.

En el interior en una hornacina una talla de San Roque, y en el centro, como mesa de altar, una piedra de molino. Presenta un coro situado encima del atrio de entrada. Del techo pende una maqueta de barco.

Aparece ya citada en los Libros de Cuentas del Ayuntamiento la celebración de las fiestas en honor de San Roque en 1601. En 1617 estando predicando en la Ermita de San Roque, el beneficiado (sacerdote) Pablo Ochoa de Landaeta aprovechó para decir palabras inconvenientes contra otro beneficiado D. Antonio de Espilla, llegando a golpearle y llamarle idiota y homicida.

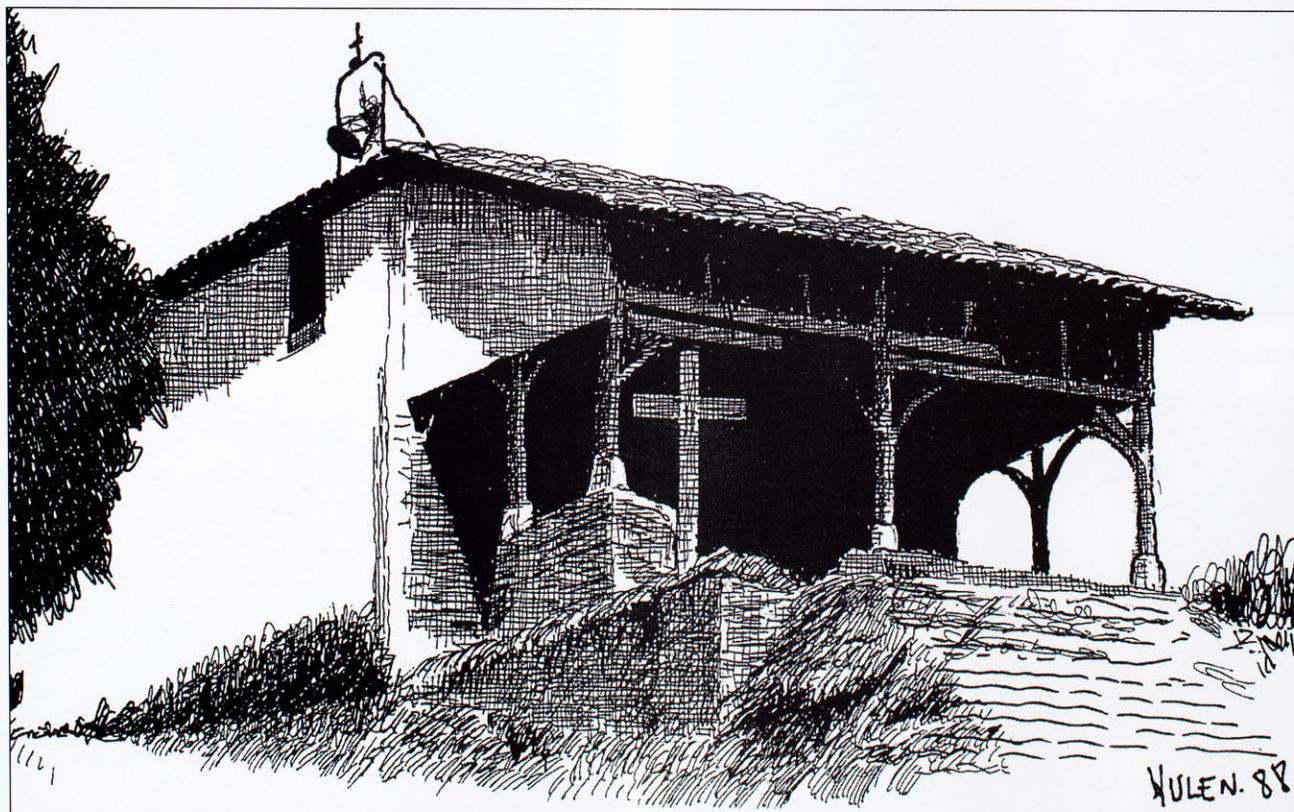
El año de 1650 Pedro del Hoyo, maestro campanero, residente de Elgoibar recibió 421 reales por fabricar una campana para esta ermita. Para ello recibió además la vieja. Pesó la nueva 6 arrobas y 7 libras (unos 77 kilos).

El año de 1773 se hacen importantes obras de reforma, suministrando el Ayuntamiento los materiales. Otras importantes obras se realizaron también en 1871 por un valor de 626 rs. y 14 mr.

Había la costumbre de que cuando uno tenía verrugas ("enorra") frotarlas con una moneda y tirarla en un cruce de caminos. Antaño, el martes, después del tercer domingo de agosto, se celebraba en la ermita una misa en memoria de los difuntos del barrio, ("ballarako-meza"), y posteriormente el día del Angel de la Guarda, el mes de marzo.

Celebran las fiestas patronales con motivo de la fiesta de San Roque, patrón de Deba, 16 de agosto. En dicho día tras el baile de la "eskudantza" o "ezpatadantza" de San Roque, ante la imagen, baile este ya documentado en 1884, se sube a la ermita en procesión portando al Santo, al cual anteriormente se le colocó el pañuelo al cuello. Este baile se repetirá delante de la ermita. Presiden los actos las autoridades civiles de la villa. Tras la misa se realiza unos bailes ante la ermita, así como los juegos populares y hamaiketako a los asistentes.

Antxon AGUIRRE SORONDO



DEBA: Ermita de San Roque.

Ilustración: Yulen Zabaleta

ESCUELA DE ARTE

Pierre DEL CORTE

A linóleo es a lo que olía en aquella buhardilla de la segunda planta. Planchas de linóleo surcadas por gubias que luego tintábamos para aplicarlas al papel y descubrir nuestras primeras impresiones. Este olor se mezclaba con efluvios de acuarelas, pegamentos, óleos y demás materiales que teníamos a nuestra disposición.

El tacto estaba en aquel viejo arcón que guardaba el alma de la arcilla. Una y otra vez con nuestras infantiles manos moldeábamos infinidad de formas, libremente, sin más límites que los de nuestra imaginación, pero guiados por las técnicas que nos enseñaban los profesores.

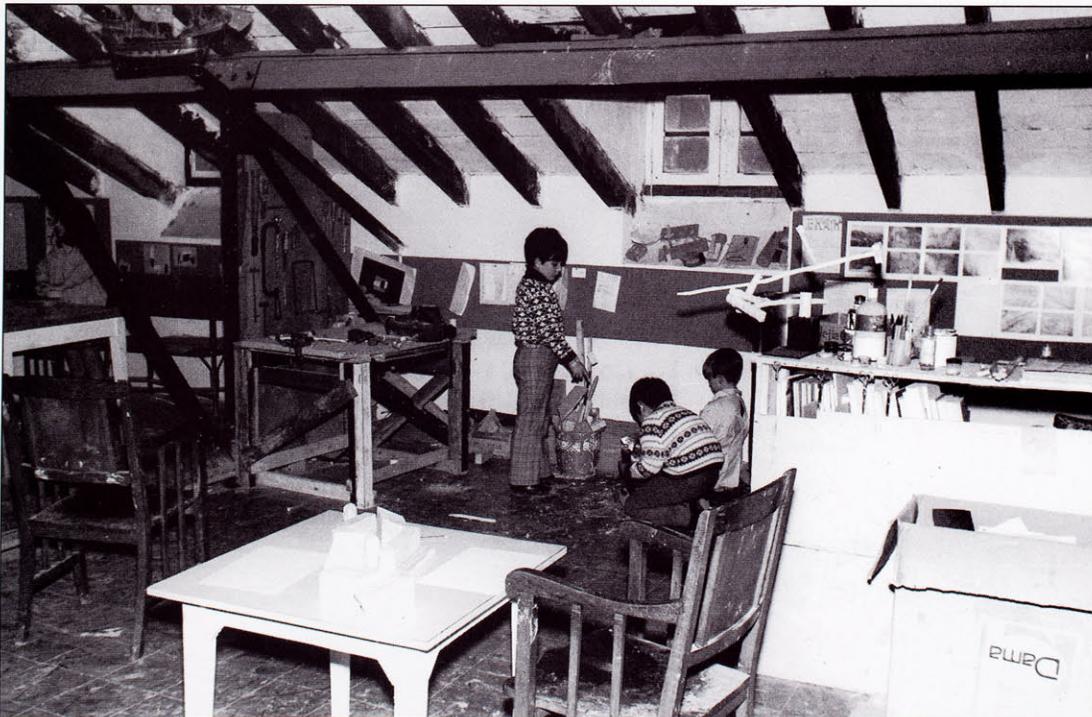
A escuchar el silencio y respetar los libros y su lectura fue lo que aprendimos del bibliotecario en la primera planta. A tal punto llegaba su dedicación que nos enseñó a subir y bajar aquellas escaleras sin que la madera crujiera.

Los sueños estaban escondidos en el sótano. Por las rendijas de las puertas entreabiertas vislumbrábamos enormes sombras fantasmagóricas, esculturas que iban tomando

forma. Sabíamos que eran obras sin terminar, e imaginábamos que cobrarían vida cuando sus espíritus se escaparan de los hornos de cerámica ardientes. Con estas visiones y los ruidos incomprensibles que salían de ese local, no hizo mucha falta que nos prohibieran su acceso.

Años más tarde se abrieron mis ojos cuando descubrí el aula de informática. Una vez más, aquella mágica casa me brindaba la posibilidad de aprender y experimentar con algo nuevo. Contábamos con un buen equipo de ordenadores y programas, que con el apoyo de los últimos medios audiovisuales nos introdujeron en un mundo apasionante. Personas de todas las edades nos quemábamos las pestañas pasando incontables horas delante de las pantallas.

El gusto es mío por haber disfrutado de tantas tardes de arte y formación en el edificio Ostolaza, y por haber saboreado los frutos del níspero de su patio.



Año 1971. Escuela Infantil de Arte en el edificio Ostolaza. (Foto: P. Aldabaldetrecu)

Tus pagos...



son donativos.

Solicita que tu Visa sea de Afinidad.

VISA MEDICUS MUNDI

Nombre _____
Primer Apellido _____
Segundo Apellido _____
D.N.I. _____ Teléfono _____
Domocilio _____
Población _____ C.P. _____
Fecha _____ Firma _____

Entrega este cupón en cualquier sucursal de Caja Laboral o de Medicus Mundi, o envíalo por correo: Apartado 34. 20500. Arrasate-Mondragón. Gipuzkoa.

También puedes solicitarla llamando al 901-333 444.

Si estás concienciado con la problemática social del Tercer Mundo, ahora tienes la oportunidad de colaborar con una organización humanitaria a través de la tarjeta Visa Medicus Mundi de Caja Laboral. Cada vez que efectúes un pago con esta tarjeta, estarás colaborando con Medicus Mundi, sin que te suponga ningún coste adicional.

Caja Laboral, además del porcentaje que dona por cada pago puntual que se realice con esta tarjeta, aporta también, anualmente, 500 ptas. por el titular y 250 por cada beneficiario.

Las prestaciones y la cuota de esta tarjeta son semejantes a las de una Visa Clasica. Además, esta tarjeta es gratuita el primer año.

Si quieres propiciar junto a Caja Laboral la sensibilización social hacia el Tercer Mundo, solicita la tarjeta Visa Medicus Mundi.




CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA

MEMORIA FOTOGRAFICA

Carmelo URDANGARIN
José María IZAGA



(Fotografía cedida por: Blanca Esnaola)

Fotografía de la ría de Deba realizada hacia 1870-1880, y posiblemente la más antigua de las conocidas de esta parte de nuestro pueblo.

Corresponde a la zona comprendida entre la rampa y muelle, y el puente. Aún no ha llegado el ferrocarril, cuya estación se construyó precisamente ocupando el espacio de la ría que vemos en la imagen.

A la izquierda podemos apreciar el muelle, quedando la rampa fuera del encuadre, otro muelle se prolonga hacia el pueblo correspondiendo a lo que hoy es paso peatonal sobre las vías.

Todo el frente de la ría está delimitado por un muro sobre el que discurre lo que hoy es la carretera, que entonces lindaba con la ría. En el centro dos rampas contiguas, una en cada sentido, daban acceso a la ría.

En el monte de la izquierda se adivina la ermita de Santa Catalina y más a la derecha una mancha blanca correspondiente al Caserío Artamendi. Llamen la atención los montes con muy poco arbolado y detrás de la iglesia, la ladera ocupada por terrenos cultivados.

El primer edificio de la izquierda es la pescadería-matadería, construido sobre lo que hoy son las vías y que desapareció al instalarse el ferrocarril. A continuación el extremo del primitivo Paseo Cubierto, con un arco en la entrada.

De izquierda a derecha le siguen el edificio que más tarde fue el Hotel Visi, hoy esquina carretera-calle Puerto. A continuación una construcción de una sola planta, es el lavadero público existente en lo que hoy es la Casa de Alica y junto a él, un edificio en la plaza Araquistain. Se aprecia claramente la casa de Cordón, que no ha sufrido cambios hasta hoy.

A su derecha, la alta chimenea de la fábrica de harinas de Treco y tras ella las casas de Aldatzgoi. Las casas del pueblo tienen 2 ó a lo sumo 3 pisos y están dominadas por la iglesia, que destaca sobre ellas. Se aprecian también varios jardines o espacios no construidos, en su mayoría cerrados con tapias.

En la ría, con marea baja, se aprecia la lengua de grava y arena que al parecer ya entonces surgía, al retirarse las aguas, al igual que hoy en día. También en ella diversos bateles amarrados, unos en seco cerca de los muelles y otros a flote en el centro de la ría.



Fotografía actual, tomada desde el mismo punto que la anterior, del orden de 120 años después.

Se han levantado nuevos edificios, en su mayoría construidos a partir de los años sesenta, que sustituyen a los anteriores y ocupan los jardines y espacios libres observados en la fotografía anterior.

Con su altura esconden a la iglesia y al resto del casco urbano.

Las laderas del monte presentan bastante más arbolado que el siglo pasado.

La ría ha sido progresivamente ocupada. Primero por la construcción de la estación, vías y andenes sobre terrenos ganados a ella a finales del siglo pasado.

En los últimos dos años, y posiblemente en exceso, por el nuevo paseo y aparcamiento que están construyendo con la dársena, en la fotografía a punto de terminar las obras, y a la que ya aspiraban los debarros de la época de la fotografía anterior.

A la izquierda se aprecia la rampa, único resto de lo que fue hasta hace poco muelle, una obra bien diseñada y construida a mediados del siglo pasado, con sillería de piedra caliza y suelos bien adoquinados con piedras de Arranamendi, que podía y debía haber sido integrada en la nueva construcción, pero que han sido arrancados innecesariamente y al parecer sustituidos por una losa de cemento.